

VERSOIX REGION



BELLEVUE COLLEX BOSSY CELIGNY



GENTHOD PREGNY CHAMBESY MIES



FEVRIER 2008

Abonnement de soutien
25 Frs CCP 12 - 16757 - 3



Memento Février 2008

Vous trouverez tous les détails de l'agenda sur le pages centrales du journal

Vendredi 1er février

CinéVersoix : Le château dans le ciel
CinéVersoix : Daratt

Samedi 2 février

Les Caves : Open Platines

Mardi 5 février

Séance plénière du PJV

Judi 7 février

Colombières : Match de volleyball
Les Caves : Swing Apache Arkestra

Vendredi 8 février

CinéVersoix : Le fils de l'épicier

Samedi 9 février

Les Caves : Open Platines

Judi 14 février

Les Caves : Jam Session

Vendredi 15 février

Les Caves : Alepok

Samedi 16 février

Les Caves : Open Platines

Mardi 19 février

Les Caves : Soirée Champions league

Mercredi 20 février

Bibliothèque : Contes en musique
Colombières : Match de volleyball
Les Caves : Soirée Champions league
Maison du Charron : Conférence

Judi 21 février

Les Caves : Pierre Lautomme

Vendredi 22 février

CinéVersoix : Be with me
Les Caves : Soirée Jazz

Samedi 23 février

Bibliothèque : Bébé bouquine
Les Caves : Ragga Dance Hall

Dimanche 24 février

Les Caves : Récital de chant

Judi 28 février

Colombières : Match de volley-ball
Les Caves : Schwytzromand Formula

Vendredi 29 février

CinéVersoix : Shrek le troisième
Les Caves : Frenchy et ses élèves

page 5
centre aéré
de février
RADIS

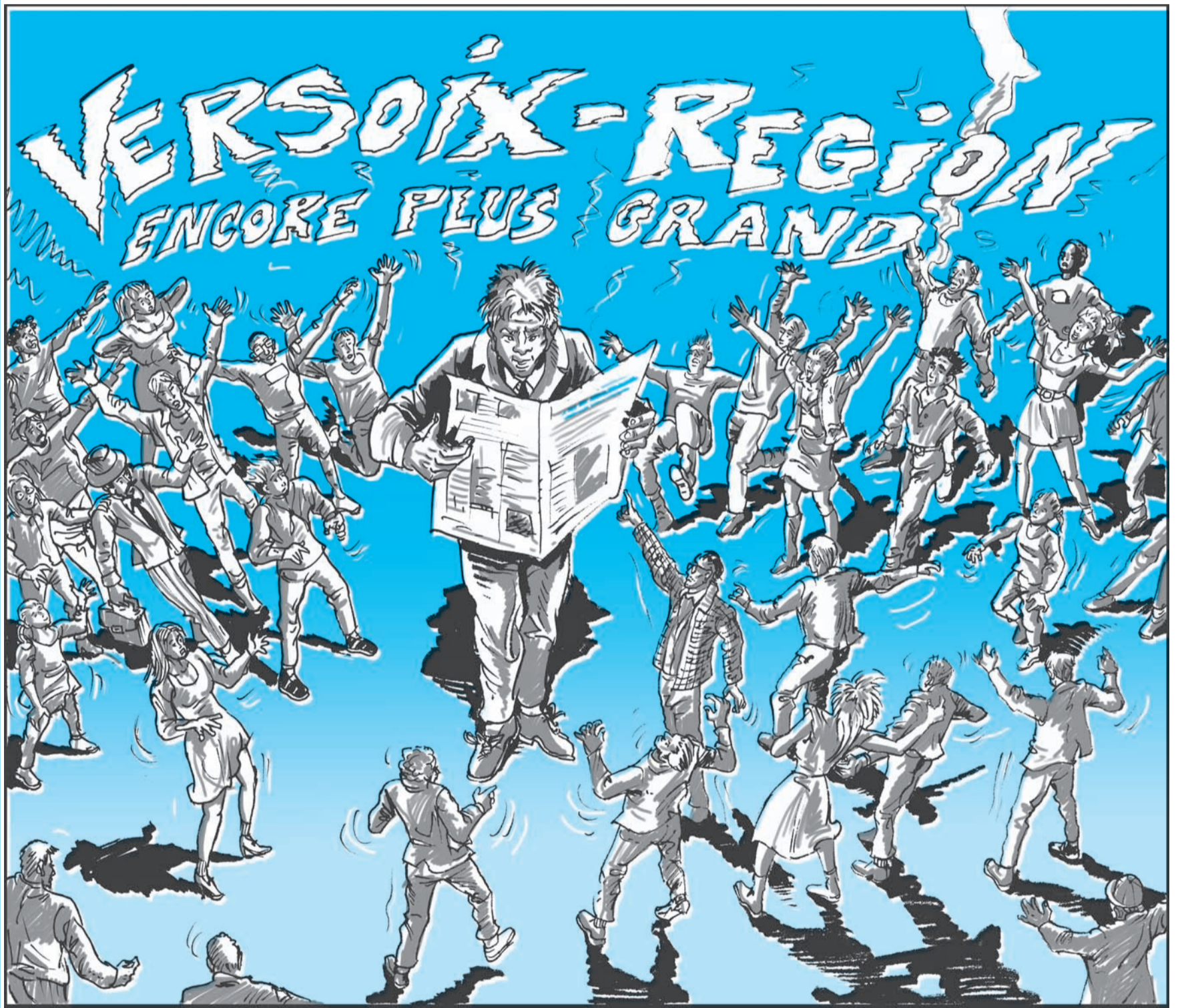
page 6
Pétition
CFF
A signer !

page /
LA Mairie
page 10
le CM

pages 8-9
MEMENTO
spectacles
cinoche
école et quartier

page 13
la rédaction
page 14, 15
Patrimoine

175



EXPOSITION COLLECTIVE Des artistes voisins

Une fois l'an, en octobre, a lieu l'exposition collective des artistes de la région. La particularité de ce rendez-vous est que, derrière le pinceau ou la gouge, se trouve un ami, un voisin, une connaissance. Cela change tout de suite le regard que l'on pose sur les objets, parce qu'on y met un visage, un sourire, une vie connue.

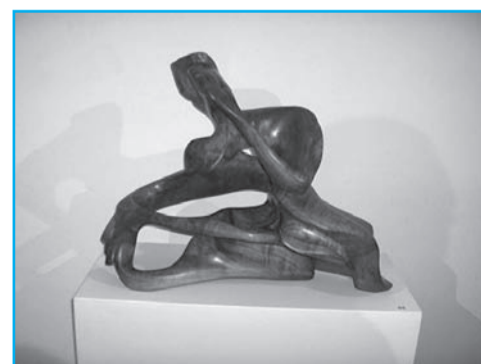
Au vernissage déjà, on sentait l'atmosphère quasi familiale, mais comme tous les cousins étaient là, il était presque impossible d'admirer les oeuvres tant la foule était dense...

Alors, j'y suis retournée et j'ai admiré : tableaux en tous genres et tous matériaux, sculptures. Bien sûr, tout est question de goût. Certains peuvent mieux plaire, voire être compris plus facilement. Une chose est sûre : chaque artiste exprime ses joies, ses peines, sa plénitude, ses appréhensions qu'il partage au travers de couleurs et formes qui interpellent. Chaque oeuvre est le fruit d'un travail, d'un effort.

Ces deux reproductions : la sculpture de bois est l'oeuvre de Dino Ostan et le tableau « Retour de pêche » de Marlyse Baridon.

Des dates pour 2008
Notons que le sculpteur Dino Ostan, découvert l'automne dernier à Versoix, sera l'invité de la Maison du Charron durant cet été (du 28 juin 17 août).

Pour l'exposition collective, rendez-vous est déjà fixé du 30 octobre au 2 novembre et les artistes intéressés sont priés de s'annoncer à la Mairie de Versoix auprès de C. Wyss (le matin) d'ici le mois d'avril afin que les responsables puissent créer le catalogue en temps voulu.



CUTTAT OPTIQUE

7, rampe de la Gare
1290 Versoix - Tél. 022 755 50 59

Mieux connaître notre commune (en page 12)

Afin de mieux connaître notre région, nous allons vous faire découvrir ce qui se « cache » aux différents endroits que nous côtoyons souvent, sans y prêter attention, machinalement.

Pour commencer notre voyage-découverte, nous allons emprunter la ligne du V et nous arrêter, comme notre bus, aux différentes haltes qui s'échelonnent le long de son parcours.

Onze haltes, une par mois, voilà ce que Monsieur Savary vous propose afin que ce parcours emprunté par nombre d'entre nous laisse plus que le souvenir d'un panneau rouge et blanc, uns que les autres, et qu'un simple trajet en bus se transforme en une rêverie.

le carnet des adresses utiles

Pour vos publicités
 pub@versoix-region.ch
 022 779 06 14

Ader

48 entreprises locales à votre service!
 CP 648
 1290 Versoix

Amincissement

Méthode naturelle de **PERTE DE POIDS**
 Nutriform
 5 à 10 Kg de moins en 12 séances

*suivi personnalisé
 *résultats durables
 *bien-être et épanouissement

022 755 28 04

Thérapeutes agréés ASCA 9, Rte de Suisse - MIES

Article de pêche

Articles de Pêche Lacs et Rivières
 Tout pour toutes les pêches à la traîne et à la mouche

Mardi à Samedi: 8h00-18h00
 Dimanche: 8h00-12h00
 Lundi: FERME

K. Stockmar-Bühlmann Tél: 022 755 54 41
 Rte Suisse 22
 1290 Versoix Fax: 022 755 54 42

Art du bois

MORET Depuis 1927
 Ebénisterie - Ameublement
 Antiquités - Menuiserie
 Expertises - Restauration
 Travaux de maintenance & après effraction

Fabrication - Ventes styles
 Rembourrés- Rideaux-Tapis
 Moquette - Literie
 Magasin - Atelier
 Chambésy 758 13 53/56

Artisan ébéniste

Meubles et sièges de style

Alain Pachoud
Restauration - vente
 Cannage
 Cuir pour gainage dessus bureau

Atelier et magasin
 17, rte de Suisse
 Versoix
 Tél. 022 779 44 02
 Nat. 079 446 06 68

Automobile

GARAGE YVES PIGUET

Réparations et ventes de toutes marques
 Rond point de Mies
 Tél. 755 53 36

Autopub

450.-

pour un espace publicitaire dans le carnet des adresses utiles

Beauté

Marenda TANIA

Styliste onguilaire
 Pose gel mains-pieds
 Pose gel couleur
 Décorations
Pose à moins de 100.-

23 av. Adrien Lachenal - Versoix
Tél: 078 612 83 02

Beauté

Marenda

Dépilation permanente à la lumière pulsée
 Test gratuit

Soins antirides
 Réjuvénation
 Liftvisage

23 av. Adrien Lachenal - Versoix
Tél. 022 779 26 81

Beauté

Marenda

A votre service dans un cadre spacieux et confortable vous propose:

- Soins - Visage - Corps
- Épilations - Lift visage
- Beauté pieds - Bronzage rapide! - Massage.
- Enveloppement d'algues & chocolat

23 av. Adrien Lachenal - Versoix
Tél. 022 779 26 81

Chauffage-sanitaire

agro THERM
 Agron HYSANI
 Rte de St.-Cergue, 9 1295 Mies

Dépannage - Entretien - Installation
 Rénovation - Changement de chaudière
 Tubage de cheminée - Energie solaire

Tél: 079 327 86 76 Fax: 022 779 21 77

Citerne (révision)

Entreprise Droux

Nettoyage et révision de citernes à mazout
 Bassins de rétention système VATAG
 Réfection de citernes en polyester

1292 Chambésy - Place de Chambésy 2-4
Tél. 022 758 18 68

Coaching

Prendre une décision importante
 Faire le point
 Clarifier vos envies
 Atteindre vos objectifs
 Découvrir vos aspirations
 Envie de simplement mieux vivre

Votre Coach vous accompagne dans ce processus

Pour plus de renseignements ou pour une séance de coaching
 Contact: coaching-artistes@hotmail.com

Cordonnerie

Cordonnerie Nouvelle S. Marian

Membre de la Société Suisse des Maîtres Cordonniers

Rue de l'Industrie 8 - Versoix
 Tél: 022 755 28 61
Fermé tous les après-midi et le samedi

Cuisine trad. Thai

Menus à emporter
 Service traiteur
 5 choix de plats du jour
 Petit déjeuner dès 8h

SUPATRA

11, Rampe de la Gare
 1290 Versoix

Ouvert du lundi au samedi
022 779 19 88
079 433 30 10
 Non fumeur - Sans alcool

Danse

dance
 ÉCOLE DE DANSE & GALERIE

Filles et garçons dès 3 ans
 Classique et moderne
 Hip-hop dès 9 ans

Nouveau : Pilates

Adultes :
 Jazz, Gym Dos, Classique, Stretching-danse
 Autres cours à la carte

19, rte de Suisse à Versoix
Tél 022 779 44 34

Décorateur d'intérieur

L'Atelier de Chambésy

GERALD CLOS
 Tapisier-décorateur

Réfection et recouvrement
 Tous sièges rembourrés
 Confection de rideaux

Devis et conseils sans engagement

5, ch. du Mousseron - Chambésy
Tél. 022 758 15 69

Dépôt/Vente

TROCODILE

Matériel et habits d'enfants et bébés

HORAIRES

MARDI 9h - 11³⁰ et 14h - 16³⁰
 MERC. 9h - 11³⁰
 JEUDI 16h - 19h

2, rue du Village, Mies
 022 755 55 80 ou 022 779 11 83

Electricité

BUCHMANN & MERCIER VERSELECS S.A.

Electricité & Téléphone

47, route de Suisse
 1290 Versoix

Tél. 022 755 13 96
Fax. 022 755 17 88
 e-mail : b.m.elec-tel@bluewin.ch

Gymnastique

FSGV FÉDÉRATION SUISSE DE GYMNASTIQUE SECTION DE VERSOIX

filles, garçons dès 3 ans
 adolescents et adultes:

Gymnastique, athlétisme, volley-ball

www.fsg-versoix.ch
Tél: 079/821 72 59

Gym Par.-enf.

GYM PARENTS-ENFANTS

Versoix
 (Enfants de 2 à 5 ans)

Mme Christiane Forel
Tél. 022 755 55 94

Imprimerie

Imprimeries de Versoix SA

IDV

022 755 26 65
www.iversoix.ch
 info@iversoix.ch

Informatique

aa media

A & A MEDIA SARL
 SOLUTIONS INFORMATIQUES

Pour particuliers et entreprises

022 774 11 84

Route de Lausanne 333 - 1293 Bellevue
www.aa-media.com - info@aa-media.com

Kinésiologie

pour adultes et enfants

- . réduire son stress
- . retrouver son potentiel
- . améliorer ses capacités (par ex. scolaires)

Annabelle Schröder 1290 Chavannes-des-Bois
 Kinésiologue diplômée - agréée ASCA
022 779 03 07 - 079 239 72 90

Laboratoire dentaire

LABORATOIRE DENTAIRE

A. Righettini

7, pl. Charles David
 Versoix

Tél. 022 779 35 35

Massage/Bien-être

Massages aux huiles essentielles
 Réflexologie
 Métamorphose

Louise STORIONE
 Route de Sauvigny 1
 1290 Versoix / GE
Tél. : 079 - 687 34 35

Nettoyage

ADX Clean Sàrl
 Entreprise de nettoyage

- Entretien des bureaux et des locaux
- Conciergerie
- Nettoyage de fin de chantier
- Nettoyage avant états des lieux des appartements et villas
- Nettoyage des façades en verre, vitres et vitrines
- Nettoyage et désinfection des moquettes

A Versoix **022 755 30 78**
 ou **079 417 38 62**

Massages/Réflexologie/Reiki

Détendre, stimuler, soulager

par l'art du toucher-massage

Masseuse certifiée
Maitre assistant Reiki

Renate Azoo-Klingler
 Ch. Versoix-la-ville 5, 1290 Versoix
 Tél. 022 755 44 61 - 078 885 98 23

Régio-nage

Pour un bassin olympique couvert & régional

Tél. 022 779 10 36
 CP 455 / 1290 Versoix
www.regio-nage.ch

Taxi

Taxi & Van Services A Versoix

Réservations:
079/22 44 55 4

Too Cool

Self défense

EIKM TRAINING CENTER

SELF DEFENSE KRAV MAGA
 COURS COLLECTIFS
 PERSONAL COACHING
 MASTER CLASS

076 564 92 88
 5 ROUTE SUISSE CH 1295 MIES
WWW.EIKM.COM/INFO@EIKM.COM

Thérapies énergétiques

EIKM TRAINING CENTER

MASSAGES RELAXANTS ET SPORTIFS
 MASSAGES SHIATSU
 THÉRAPIES ÉNERGÉTIQUES

079 448 81 70
 5 ROUTE SUISSE CH 1295 MIES
WWW.EIKM.COM/INFO@EIKM.COM

Traiteur

Couscous Dar Ala

Couscous & Spécialités tunisiennes
 Traiteur • Livraisons à domicile

- Banquets, réceptions, mariages
- Fêtes d'entreprises et familiales
- Méchoui-party (printemps-été)
- Cuisine orientale et européenne

022 755 53 63 • 079 689 65 26

Vêtements hommes-femmes

LA DEGRIFF

Vêtements, accessoires, bibelots, etc

Neuf & occasion
RETOUCHES

2, rampe de la Gare VERSOIX
022 755 49 00 079 329 99 39

Yoga et Reiki

OCEAN

Espace de Bien-Etre

Recouvrer la santé et la pleine forme
 Processus naturel de guérison. Relaxation
 Soulagement du Stress. Harmonie intérieur

Cours d'essai gratuit
 Chavannes des Bois
076 343 17 90
 Thérapeutes agréés
www.asca.ch/ocean



Edition :
Versoix-Région
Case postale 515
1290 Versoix

e-mail :
info@versoix-region.ch

CCP : 12-16757-3

Tirage : 12000 exemplaires
(distribués à tous les ménages des communes de Bellevue, Céligny, Pregny-Chambésy, Collex-Bossy, Genthod, Mies et Versoix).

Site : www.versoix-region.ch
Pour télécharger votre journal deux jours avant sa distribution

Rédacteur responsable :
Michel JAEGGLE
Tél : 022 755 26 17
e-mail : jaeggle.md@bluewin.ch

Mise en page :
Michel JAUSSE

La Une :
Alexis BERSET

Publicité :
Nathalie TAMONE
4 place Bordier,
1290 Versoix
Tél. : 022 779 06 14
e-mail : pub@versoix-region.ch

L'ESPRIT DE TAIZÉ

LA SALLE COMMUNALE DE VERSOIX EN FÊTE

L'année nouvelle a bien commencé à la salle communale Adrien Lachenal.

Dans la nuit du 31 décembre 2007, elle s'imprégnait de l'esprit de Taizé. Tous ces jeunes pèlerins venus des quatre coins de l'Europe étaient rassemblés pour la fête des Nations.

Après la prière oecuménique à l'église de Versoix, où tout ce peuple juvénile –majoritairement des Polonais – animait par la musique, les chants, les lectures bibliques ou des invocations en différentes langues ce moment de ferveur et de communion religieuse, tout le monde se retrouva sur le parvis pour fêter les 12 coups de minuit et se souhaiter la Bonne Année. Puis ensemble, conversant en anglais, en allemand, en italien, en polonais ou en français, on se dirigea vers cette salle communale toute décorée de coeurs rouges, de guirlandes, de ballons et de l'emblème de Taizé.

Disposés en U, laissant une large place pour la scène, les gens s'assirent sur les bancs, chaises disponibles ou simplement sur le sol, tout en ayant savouré préalablement de délicieux plats préparés et boissons offerts par des bénévoles.

Chaque pays présenta tour à



tour, chants, danses, musique ou saynètes issus de leur répertoire régional. Les uns et les autres étaient conviés à entrer dans la danse, à seconder les rythmes ou à participer aux chants. L'ambiance était sympathique et conviviale à souhait. On aurait pu définir cette fête, la fête de l'AMITIE, tant on avait l'impression que tout le monde se connaissait depuis longtemps. Et ce n'était par la barrière des langues qui empêchait de communiquer ! Nos organisateurs responsables versoisiens, revêtus

d'un tee-shirt rouge avec la croix blanche de Taizé leur offrirent en guise de conclusion le « Cé qu'è lainò » et une série de chants modernes dynamiques animés

avec vigueur par Erika Waechter et Evelyn Fischer. Puis chacun s'en retourna prendre un peu de repos dans sa famille d'accueil ou son centre d'hébergement.



Et le premier de l'an, à midi, un repas d'adieu offert par la paroisse catholique réunissait une cinquantaine de pèlerins pour un dernier contact avant de repartir chacun vers sa destination respective et rentrer dans son foyer.

A peine les nettoyages faits, qu'à nouveau on remettait les tables en place, décorées, pour accueillir à 17 h la population de Versoix à la soupe traditionnelle du 1er janvier, avec saucisson, pain, fromage, pommes, boissons chaudes et froides et ambiance musicale aux accords divertissants de notre accordéoniste officiel « le Baron des Habères ». Gratuité d'amitié, de vœux chaleureux, de retrouvailles habituelles, de sympathie sous la houlette de notre maire et de nos conseillers administratifs ou municipaux, voilà une soirée bien agréable pour bien démarrer l'année !

Pour cette journée, baignée de soleil et dédiée à la Paix, rien de tel pour réitérer à chacun et chacune nos vœux de Bonheur, Santé, Joie et Réussite à nos édiles communales d'une part ainsi que nos sincères remerciements pour cette agape et d'autre part à tous ceux et celles que nous rencontrerons sur notre chemin.

Lucette Robyr

Légende

Le groupe organisateur de Versoix de la Fête des Nations à Adrien Lachenal, en haut et ci-contre, l'équipe de cuisine au fourneau !

Réponse au Who's who n°174



Un grand bravo à Mme Agnies Varrin (Nana) 8, route de Sauvigny (Résidence Bon-Séjour)

qui a reconnu M. Cesar Morais Magalhaes.

Elle recevra les 50 frs de notre petit concours, avec les félicitations de toute l'équipe du Versoix Région.

Les numéros d'urgence

Police 117

Feu 118

Ambulance Urgence 144

Genève-médecins 022 754 54 54

SOS médecins 022 748 49 50

Médecins-Urgence 022 322 20 20

Intoxication 145

Un Noël ici ... à Chavannes-des-Bois

C'est le samedi 15 décembre 2007 que toute la population de Chavannes-des-Bois était conviée à sa fête traditionnelle qui avait lieu à la salle de la Protection Civile décorée pour l'occasion.

Un groupe de jeunes musiciens ouvrit les festivités par deux morceaux de circonstance, dont l'un était entonné et repris par tous les participants. Un spectacle sur La Nativité s'ensuivit interprété par les enfants de la commune. Ce qui rendait cette animation plus ludique et joyeuse, c'est l'histoire fictive de la naissance d'un « Chavannu » (nom des habitants de ce village) en l'occurrence d'un petit renne, dont l'événement était d'une importance capitale puisqu'il mit sur pied de guerre et en activité tous les membres principaux de la collectivité. Chacun avait son rôle et oeuvrait pour que tout se passe bien et dans les règles de l'art. Pour un jour de Noël, ce fut une très belle réussite ! La symbolique était de mise en cette soirée de fête puisque la crèche vivante animée par les plus petits, fiers dans leur costume et dans leur innocence ajoutait une note de fraîcheur et de gaieté ; car après les cantiques traditionnels chantés par la population, le pasteur de Terre-Sainte, M. Michel Jeanneret nous fit part de son enthousiasme face à cette jeunesse mais insista surtout sur la notion de partage et d'amour qu'implique le sens de Noël. Pour susciter cette approche, il offrit 1.- Fr. de bonification à chaque participant qui pour une somme



de 30.- Fr. favorisait l'achat d'une chèvre pour les familles les plus défavorisées d'un village africain au Sahel. Organisée par l'Entraide Protestante suisse (EPER) tous les Chavannus se montrèrent très généreux et c'est ainsi qu'une trentaine de chèvres pourront aider ces familles à lutter contre la faim. Voilà une fête de Noël qui aux yeux des enfants et de leurs parents restera une image d'humanité et de solidarité.

Un repas très convivial et délicieux termina cette soirée, sans oublier l'arrivée du Père Noël qui au son de sa cloche et portant une hotte bien chargée, combla les enfants, ravis de recevoir un grand cornet de friandises et surtout quelques mots gentils et pleins de tendresse de sa part. Un MERCI chaleureux à tous les organisateurs de cette vivante et agréable soirée, à ceux qui ont pré-

paré la salle, le spectacle, costumes, répétitions, mise en scène et histoire, aux jeunes musiciens pleins de talent, aux décoratrices, aux serveurs, aux laveurs de vaisselle, à ceux qui ont préparé apéritifs, desserts, discothèque et tant d'autres qui ont oeuvré dans l'ombre.

Que nos meilleurs vœux de Bonheur et de Santé les accompagnent tous pour cette nouvelle année !

Lucette Robyr

Photo : La Nativité, interprétée par les enfants et les jeunes.

Un Noël ... à l'autre bout du monde

Quatorze semaines passées en Nouvelle-Zélande, imaginez à quel point je me suis rapproché du Kiwi ! Tongues aux pieds en permanence, T-shirt qu'il pleuve, tonne ou vente, jamais froid aux pinceaux, toujours prêt à tomber le haut ! Voici, en quelques mots, ce qu'est la philosophie de ce drôle d'oiseau. Il faut néanmoins avouer que cet accoutrement devient de rigueur avec l'été qui s'est installé. À quelques milliers de kilomètres de notre Bourg, la température moyenne avoisine maintenant les 24 degrés et le monde se presse sur les plages pour profiter d'une rafraîchissante baignade dans le grand bleu salé.

Avec tout cela, difficile de penser à Noël, blanc et frigorifiant par essence dans mon esprit resté de l'autre côté de l'océan. Pourtant, Santa Clause, barbe blanche et hotte prête à déborder, pose bel et bien ses valises en Nouvelle-Zélande chaque année. Mais ici, notre aimé et respecté vieillard se permet d'aller à l'encontre de la tradition et adopte un style plus détendu : costume de bain, chemise à fleurs et planche de surf à la main ! Même ses si utiles rennes ont été abandonnés pour un petit moment de repos bien mérité !

Mais ce n'est pas tout, imaginez plutôt : l'idée de rassembler toute la famille autour d'un barbecue pour le saint repas vous viendrait-elle à l'esprit ? Seriez-vous prêts à sacrifier votre bûche de Noël pour un curieux dessert, fait essentiellement

Petit bout de vie en Nouvelle-Zélande

De notre envoyé spécial en Nouvelle-Zélande, Sylvain Bachmann

de blanc d'oeuf et de meringues, appelé « Pavlova » ? Trouveriez-vous normal de sabrer le champagne sur une plage, entièrement couvert d'autobronzant ? À première vue, pas du tout ! Et pourtant, le Néozélandais ne se pose pas la question, il fête Noël comme il l'entend.

À l'autre bout du monde, les coutumes que l'on croyait immuables se sont adaptées à une autre saison. Reste que l'émerveillement que l'on perçoit dans les yeux des enfants n'est pas différent.

Les numéros d'urgence



Mairie 022 775 66 00

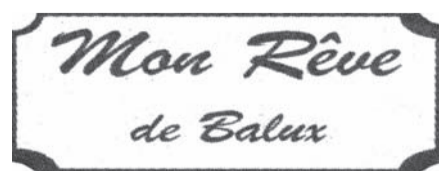
Centre d'action sociale et de santé 022 420 48 00
Ludothèque 079 509 29 73
Crèches et garderies
Fleurimage 022 755 48 38
Montfleury 022 755 48 67
Les Moufflets 022 755 56 82
Supernounou 022 775 66 52
Restaurants scolaires
Bon-Séjour 022 779 00 45
Montfleury 022 775 03 37
Lachenal 022 755 28 58
Bon-Séjour 022 755 47 42
RADO 022 755 47 11
Repas à domicile 022 420 23 00
Transports YERLY 079 224 45 54

PUBLICITE

L'ATELIER MADELEINE
vous propose
Cours
Porcelaine blanche
Articles en verre
Couleurs-pinceaux et divers
10, Ch. Nant-de-Crève-Coeur
1290 Versoix
tél. 078 601 38 53



Viennent d'arriver les tous nouveaux et irrésistibles maillots de bain 2008



Grand-Rue 63 - 1296 COPPET
022 776 56 58

PUBLICITE

L'Escalade est la Fête commémorative historique de la bataille qui ...

... dans la nuit du 11 au 12 décembre 1602, la ville de Genève a été attaquée par des soldats savoyards qui ont tenté d'escalader les remparts. Le duc de Savoie, qui avait perdu son ancienne possession genevoise, essayait de la reconquérir. La bataille a été rude, mais les Genevois ont vaillamment défendu leur cité et les exemples de bravoure sont nombreux: l'on se souvient en particulier de la Mère Royaume qui, montée au rempart, a versé sur la tête d'un Savoyard le contenu de sa marmite pleine de soupe.

Bien que française en ces temps anciens, Versoix a tenu à s'associer à ces compatriotes d'aujourd'hui et fêter en grande pompe cette victoire historique **J'ai dit Versoix ! Je rectifie.** Ce sont les commerçants du Bourg de Versoix qui, à l'instigation de Messieurs Georges Savary et Claude-Alain Kindler, ont souhaité inviter toute la population versoisienne à se retrouver sur la place du Bourg afin de «faire la fête».

Et la fête fut belle, presque tous les commerçants de la place ont participé à ces réjouissances en offrant la marmite en chocolat, le vin chaud, la soupe aux légumes, le thé et en se costumant de la plus belle façon : les photographies ci-contre en sont la preuve. Des sociétés folkloriques ont égayé la place, en musique et par des danses genevoises.

Le but des organisateurs était de ressusciter cette fête, jadis organisée par diverses associations d'habitants et de commerçants, de montrer qu'avec un peu d'argent, de la bonne volonté et des personnes motivées, il est possible de donner un peu de gaieté et de lumière à cette bourgade qui s'endort.

Bravo Messieurs Savary et Kindler, vous avez montré qu'il existe encore par chez nous des gens qui souhaitent que Versoix vive et s'amuse et d'autres qui sont tout prêts à vous suivre.



Photos du haut : Monsieur et Madame Georges SAVARY à gauche, et à droite, Monsieur Claude-Alain KINDLER, les initiateurs de cette fête commémorant le 405ème anniversaire de l'Escalade.



La marmite était belle ... mais d'un coup de sabre, d'un seul, Monsieur le maire l'a brisée. Un seul regret, que ce dernier ne fût pas costumé ... Théodore de Bèze doit en être tout chagrin ! En bas à gauche, des piquiers de la Compagnie 1602 accompagnés du tambour Major, alias Monsieur Frank Lavanchy, secrétaire général de la mairie de Versoix que l'on reconnaît tout à droite, coiffé d'un splendide chapeau. Ci-dessous, une danseuse et un porte-lanterne en costume d'époque.

Soupe Aux Légumes

Recette de la Mère Royaume

- 70 litres d'eau/60 poireaux
- 80 carottes moyennes
- 20 branches de céleri ou du céleri en rave/ 60 tomates
- 40 cuillères à soupe de gros sel
- 20 morceaux de chou
- 40 pommes de terre/20 oignons
- 20 poivrons verts/200 grammes de beurre

Enlever presque tout le vert des poireaux, les couper dans le sens de la longueur, bien laver en écartant chaque feuille, couper en petits morceaux. Eplucher les carottes, les couper. Couper en morceau les choux, les poivrons en lanières.

Éplucher et épépiner les tomates, laver les branches de céleri, plonger le tout dans la marmite dès que l'eau bout. Ajouter les oignons coupés (facultatif), le beurre et les pommes de terre coupées. Laisser cuire ¾ d'heure pas trop fort. Mixer, mettre un peu de poivre. Servir.

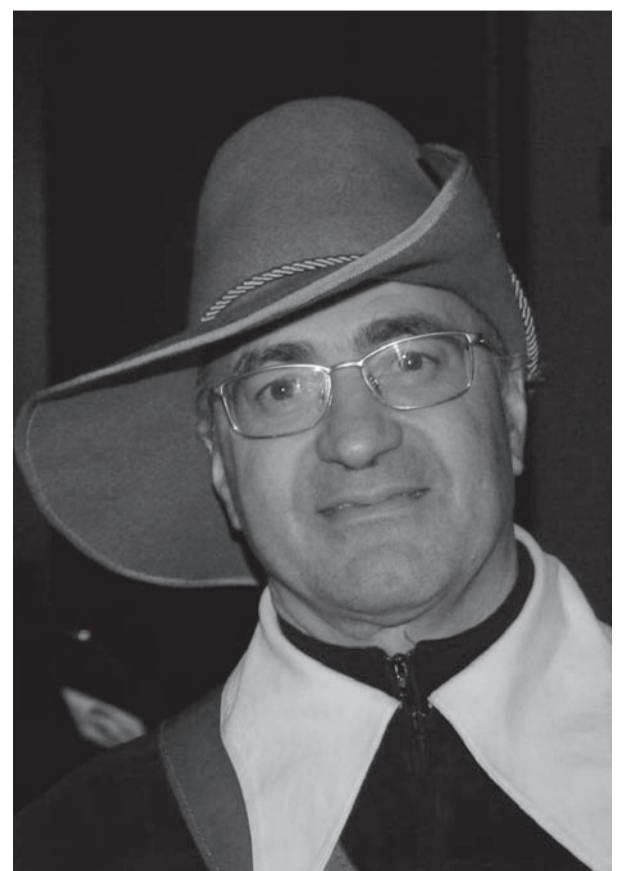


Légendes

Ci-dessus, une descendante de la Mère Royaume, Madame Cartier, qui préféra partager sa soupe (très bonne, hmmm...) avec ses concitoyens plutôt que de jeter sa marmite sur la tête de je ne sais qui ...

Ci-dessus à gauche, costumé en «marchand ambulant» distribuant du vin chaud, un commerçant du coin, Monsieur J-J. Cartier.

A droite, en un costume réalisé «maison» par son propriétaire, Monsieur Patrick Moret. Admirez le bouclier aux armoiries locales!



Un seul bémol !

Par manque de personnes costumées, tous les prix destinés à récompenser les meilleurs n'ont malheureusement pas pu être distribués. Les Versoisennes et Versoisens seraient-ils si timides, ou simplement discrets ? Dommage.

Mais rassurez-vous, les organisateurs sont persuadés que l'année prochaine, une plus grande partie de la population aura à coeur de participer à cette commémoration en costumes, et la lutte afin d'obtenir le prix du meilleur sera chaude!

Mais ...

Relevons qu'un cortège de 150 enfants du Radis, et tout autant d'adultes se sont retrouvés sur la place du Bourg, redevenue, l'espace d'une soirée, ce à quoi les

Versoisens l'avaient destinée : aux piétons. Il faut vraiment que nos autorités trouvent une solution au parcage sauvage des voitures en cet endroit car il est navrant qu'un tel espace soit utilisé de cette façon.

Textes et photos :

Michel Jaeggli

PUBLICITE

Boucherie-Charcuterie GERBER SA

VIANDE DE BISON SUISSE

Vous propose ses viandes du pays de première qualité, rigoureusement sélectionnées.

Et maintenant CHEVAL

Livraison à domicile
Tél: 022 755 10 07
1290 Versoix

Route de Malagny 31
1294 Genthod
Tél: 022 779 27 30

PUBLICITE

Vente à la ferme de viande de mouton et de boeuf

Horaires d'ouverture:
mardi, mercredi et jeudi 13h30-18h
vendredi 8h-12h et 13h30-18h
samedi 8h-16h

Nicolas Widmer
Route de Malagny 31
1294 Genthod
Tél: 022 779 27 30



LE RADIS

On parle beaucoup des adolescents mais il ne faut pas oublier que les « petits » bénéficient également d'un centre d'accueil, « le Radis », créé en 1992 et qui accueille les enfants de 5 à 12 ans révolus. En semaine, il est ouvert le mercredi exclusivement, pour un coût de 15 frs, et accueille 24 enfants. Il propose également des centres aérés d'automne, de février et d'été où les enfants, une trentaine en général, sont pris en charge la journée. Les tarifs de ces centres aérés reposent sur des barèmes cantonaux donnés par la FAS'e, basés sur le revenu familial.

Pendant 2 ans il n'y a pas eu de centre aéré. La première année parce qu'il manquait des moyens pour payer une personne supplémentaire et accueillir les enfants. La deuxième année, à cause du déménagement du local de Versoix-ville à celui de Courvoisier.

(Ndlr : le terrain annexe au local de Versoix ville est en travaux pour la construction d'un restaurant scolaire).

Légendes

A la piscine les poissons sont Victoria, Yasmine, Elsa, Zouhir et Samir. En calèche vous voyez Allan, Michael et Lucas. Et ci-contre : tout le groupe.

Le centre aéré d'automne du 22-26 octobre 2007 a été un franc succès et a affiché complet (32 enfants) ! Selon Mme Costantini, « Cette édition marque un retour en force du centre aéré, il n'y a que du positif ». Les activités étaient diverses : sortie piscine, luge d'été à la Butte où l'accueil chaleureux des restaurateurs a compensé la température hivernale, poney et voltige au manège de Richelien : « C'est l'occasion de proposer aux enfants des activités qu'ils n'ont pas l'occasion de faire, de les mettre en contact avec des animaux et d'instaurer avec eux un climat de confiance. Mais c'est aussi l'occasion d'une nouvelle collaboration entre des adolescents du manège qui mettent à disposition leurs poneys et apportent leur expérience aux enfants du Radis. C'est un échange entre deux milieux sociaux. » Mais encore chasse au trésor sur le thème de l'écologie : « L'écologie est un fil conducteur au Radis. On travaille parfois avec des biologistes, on fait des petites expériences, on sensibilise les enfants au tri, on fait des jeux de société sur l'écologie et sur le développement durable. On essaie de les sensibiliser pour qu'il y ait aussi une transmission aux parents » dit Mme Costantini ; et pour finir en beauté le centre aéré, une visite qui a marqué les esprits – et les nez – pas forcément avec grand plaisir : la visite d'une station d'épuration, ou comme l'ont rebaptisée les enfants : l'usine à caca.



Assistants sociaux à Versoix

Changements de visages

La Commune de Versoix a étoffé son service social et ce sont maintenant trois personnes qui sont à l'écoute de la population. Deux travailleurs sociaux hors-murs rémunérés par la FAS en partenariat avec la mairie et une assistante sociale directement employée par la commune. Les rôles sont bien définis et l'équipe travaille en collaboration avec toutes les institutions ou associations pour le bien-être des personnes qui ont recours à leur soutien.

Muriel Sir, assistante sociale communale, accompagne et soutient des personnes qui ont besoin d'être épaulées, que ce soit par des démarches administratives ou tout simplement par l'écoute des problèmes, ceci en toute confidentialité. Elle se rend à domicile ou reçoit à la Mairie ; elle assure également un après-midi de permanence au Café Rencontre.

Principalement à la disposition des jeunes, Paul Lemaitre, éducateur des rues, soutient des activités régulières telles que l'ouverture du Galaxy le mardi et celle de la salle de gym d'Adrien-Lachenal le vendredi soir. Tous ces rendez-vous sont ouverts aux

jeunes pour leur permettre de tisser des liens. Il est aussi là pour encourager les jeunes à imaginer des projets et les réaliser.

Un groupe de jeunes «Creative Street» élabore un projet qui allie la musique (rap, hip-hop et break dance) à l'art du tag avec l'accompagnement des travailleurs sociaux. Cette idée, encore à ses débuts, permettra certainement à des personnes de se faire connaître au public dans un domaine où elles excellent.

Pour les suivis familiaux ou de quartier, Françoise Greder continue son travail, principalement au Café Rencontre de la Pelotière où elle essaye de tisser des liens entre les générations et à l'intérieur des familles.

Des soirées d'écoute sont aussi mises sur pied au Café Rencontre pour permettre aux personnes de parler de leurs soucis, profiter des idées des autres, se sentir moins seules devant leurs difficultés. Ce temps de partage permet à chacun d'être reconnu, d'être pris au sérieux, de se créer de nouvelles amitiés.

Les liens inter-générationnels sont quasi inexistantes : pourtant, lorsque des personnes âgées et des jeunes se

rencontrent, le contact est heureux et tous sont demandeurs. Le plus grand besoin des personnes est simplement ... d'être reconnu. C'est là l'une des plus grandes difficultés : un jeune, même formé, a de la peine à trouver un job, alors autant dire qu'une personne sans formation a peu de chance de s'en sortir.

Notre société crée artificiellement beaucoup de besoins matériels (natel, habillement, etc) et les jeunes qui sont justement ciblés par cette publicité peinent à trouver un travail, donc un salaire. Cette situation crée des sentiments de mal-être et c'est justement le rôle des assistants sociaux d'essayer de rendre confiance aux personnes fragilisées par la vie.

Le constat des travailleurs sociaux est qu'une tranche de la population souffre économiquement et certains travaillant dur et à plein-temps n'arrivent pas à joindre les deux bouts. Il en résulte un manque de confiance et une amertume. Un ras-le-bol bien compréhensible qui parfois provoque des actes de colère répréhensibles, certes, mais bien explicables.

A propos d'enfants, voici quelques-unes de leurs impressions sur cette édition du centre aéré d'automne :

Anthony Gans : « Le centre aéré c'est bien parce qu'il y a plein de jouets et des tables de ping-pong. Moi, j'ai aimé quand on est allé faire du poney et quand on peut faire des dessins de Pokemon. Vanessa, elle a fait plein de photos et puis elle nous a donné un CD, comme ça on peut regarder les photos à la maison. La piscine, c'était vachement cool ! »

Zouhir 10 ans : « C'était bien parce qu'il y avait plein d'enfants sympas et en plus, il faisait beau mais un peu froid quand même. J'ai aimé la piscine parce que je faisais des périlleux depuis les 3m et la luge d'été parce que je freinais pas et que ça allait hyper vite mais il y avait pas de neige. On a fait du feu et on a grillé des marshmallows. J'étais amoureux d'une fille qui s'appelait Victoria. On a fait un pique-nique avec des chips et des « sosis » (saucisses) et des boissons (coca, « téfroi »). On a été faire du poney, il y en avait des blancs, des beiges et des noirs. »

Cathy 7 ans : « J'ai bien aimé la piscine parce que Maria la monitrice m'a appris à nager. J'ai adoré le poney. Au début, j'ai pleuré parce que j'avais peur et après, j'ai réussi à aller sur le poney et à galoper. Mais j'ai pas osé lâcher les mains ! [...] J'ai bien aimé la chasse au trésor parce que c'est notre équipe qui a gagné. On a fait du feu, on a mangé des marshmallows et on les a brûlés. J'ai bien aimé le centre aéré ! »

CENTRE AERE DE FEVRIER du 11 au 15 février 2008

Pour les enfants de 5 à 12 ans révolus

Les formulaires d'inscription sont à votre disposition
A l'adresse suivante :

CENTRE DE RENCONTRE LE RADO
Ch. Courvoisier 1
1290 Versoix
Tel : 755.47.11

Vite, vite, il reste encore des places...

Le Rado est ouvert durant la même semaine avec des horaires adaptés. Pour se renseigner téléphoner au
022 755 47 11

Le calendrier des dates des discos du Galaxy
jusqu'à fin juin sont les suivantes :

Vendredi 20h 23h
25 janvier-8 février-22 février-7 mars-4 avril-18 avril-
2 mai-16 mai-13 juin-27 juin

Samedi 20h23h
19 janvier-1mars-26 avril-24 mai-21 juin

Meilleurs vœux à tous

Frustré(e) d'attendre le soir durant une heure le prochain train pour aller à une soirée ou rentrer du cinéma ?

Désolé(e) d'avoir encore oublié que le samedi il faut attendre une heure le prochain train pour aller faire ses courses en ville ?

Frustré(e)
 - de n'avoir qu'un train par heure pour partir vers Nyon et la Suisse ?
 - d'attendre une demi-heure à Nyon la prochaine correspondance pour la Terre-Sainte et Versoix ?

---- Alors signez la pétition !! ----

Proposée par la commission «aménagement et transport», **une pétition a été votée à l'unanimité par le Conseil Municipal de Versoix le 10 décembre 2007**. Le Conseil a souhaité y associer les habitants de la commune et les usagers des CFF. Même si vous ne vous sentez pas concerné, pensez que vos proches peuvent l'être, et n'hésitez pas à la signer ! Et merci de la faire connaître !

Suisse ou étranger, adulte ou mineur, chacun peut signer une pétition. Même munie d'une seule signature, pensez à la déposer à la bibliothèque de Versoix ou à la Mairie, ou renvoyez-là par poste à la Mairie de Versoix, 18, route de Suisse, case 107, d'ici au 29 février 2008.

---- Alors signez la pétition !! ----

PETITION DU CONSEIL MUNICIPAL ET DE LA POPULATION DE VERSOIX

au Grand Conseil et au Conseil d'Etat
de la République et Canton de Genève

DES TRAINS DEUX FOIS PAR HEURE EGALEMENT EN SOIREE ET LE SAMEDI ET DES CORRESPONDANCES OPTIMALES A COPPET !

Versoix, ville de près de 13000 habitants, reste mal desservie par les transports publics. En attendant la desserte future au quart d'heure, il est nécessaire d'encourager davantage les habitants à prendre le train.

Pourtant, le samedi, le dimanche et le soir depuis 20h, notre commune n'est desservie que par un train par heure dans chaque sens. Ainsi de nombreux habitants de Versoix continuent à se rendre en ville en voiture à défaut d'une bonne alternative. Le bus V, trop lent, n'est pas une option valable pour rejoindre le centre ville. Les TPG restent une desserte prioritairement locale.

Pour encourager le transfert de la route vers le rail tel que prévu dans le plan directeur 2015, pour se rapprocher des objectifs fixés dans les ordonnances fédérales sur la protection de l'air Opair et du bruit OPB, il est indispensable de donner à la population de Versoix un vrai choix de son mode de transport et ceci dans les plus brefs délais. C'est pourquoi

le Conseil Municipal et la population de Versoix demandent aux autorités cantonales

De négocier avec les CFF une cadence de 30 minutes le soir dès 20h et le samedi toute la journée dès la mise en place du nouvel horaire de décembre 2008 des CFF, pour le train régional Coppet – Lancy-Pont-Rouge

De prendre les contacts nécessaires avec les autorités des communes et du district de Nyon afin d'obtenir, par l'arrêt supplémentaire de trains Interregio à Coppet, que les deux trains régionaux horaires dans chaque sens permettent une correspondance de et vers Nyon, Lausanne, le pied du Jura et au-delà, plus adaptée aux besoins des habitants.

Nom	Prénom	Adresse	Commune	Signature
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				

Une copie de cette pétition sera adressée aux CFF

Chacun peut signer cette pétition. Des feuilles de signatures sont disponibles à la Mairie de Versoix et sur le site internet de la commune : www.versoix.ch . Les listes de signatures, même incomplètes, sont à retourner jusqu'au 29 février 2008 à la

Mairie de Versoix, 18 route de Suisse, 1290 Versoix.

Une pétition proposée par l'ensemble des partis politiques versoisens

Qu'est-ce qui a motivé cette pétition?

1) Situation le soir

Actuellement, la cadence des trains à la demi-heure prend fin à 20:03 depuis Genève (et à 20:33 depuis Coppet).

Cela doit changer. Nombreux sont ceux qui sortent le soir et voudraient pouvoir le faire en train. Mais le risque de devoir attendre près d'une heure à Cornavin en soirée les fait y renoncer ou prendre leur voiture. Les «Jeunes» ou les personnes non motorisées doivent pouvoir rentrer chez eux sans avoir à attendre 1 heure à la gare.

Cette pétition demande donc des trains chaque demi-heure le soir aussi, dans les deux sens ! (En limitant les trains à et depuis Cornavin, il n'y aurait pas besoin de rames et de mécaniciens supplémentaires).

2) Situation le samedi

Les samedis et dimanches, les trains ne circulent qu'une fois par heure.

Cela doit changer. Le shopping du samedi, les loisirs ainsi que les spectacles attirent de nombreux résidents à Genève (la fréquentation des trains en témoigne) ainsi qu'à Nyon, Allaman et Lausanne. Pour permettre de renoncer à l'utilisation de la voiture, surtout pour se rendre en ville, il est nécessaire d'offrir des transports publics efficaces.

Cette pétition demande donc des trains chaque demi-heure le samedi aussi, dans les deux sens.

(En limitant les trains à et depuis Cornavin, il n'y aurait pas besoin de rames et de mécaniciens supplémentaires).

3) Correspondance à Coppet à destination de la Suisse

Actuellement, un train régional sur deux n'a pas de correspondance à Coppet avec un train vers la Suisse. Seuls des bus desservent Nyon et la Terre Sainte. Pour se rendre à Neuchâtel, il faut passer par Genève pour ne pas attendre 55 minutes à Nyon (et cela coûte CHF 3.- de plus, simple course).

Cette pétition demande donc que chaque train régional Genève-Coppet (au lieu d'un seul actuellement) ait une correspondance avec un train venant de et allant vers la Suisse. (C'est possible : il y a un train de et pour le Valais qui passe à Coppet au bon moment.)

Un sondage indépendant effectué par le Parlement des Jeunes de Versoix (Bravo pour cette initiative !) corrobore les arguments présentés dans cette pétition. Durant une semaine ils ont sondé les passagers des trains du début de soirée. La plupart d'entre eux seraient disposés à prendre le train à la demi-heure s'il existait. Il ne semble pas y avoir une diminution réelle du nombre de voyageurs entre le train de 20h03 et celui de 21h03 au départ de Genève.



La Mairie est ouverte au public
du lundi au vendredi de 8h00 à 12h00 et de 14h00 à 16h30
Ouverture prolongée le jeudi jusqu'à 19h30

Le compte rendu administratif et financier 2006 est disponible.

Le compte rendu administratif et financier de la Commune de Versoix est disponible auprès de la réception de la Mairie (voir les jours et heures d'ouverture ci-dessus) et téléchargeable sur le site Internet de la Commune à l'adresse www.versoix.ch.

Plus de trains à Versoix : pétition

Une pétition du Conseil Municipal au Grand Conseil et au Conseil d'Etat de la République et Canton de Genève pour avoir des trains deux fois par heure également en soirée et le samedi et des correspondances optimales à Coppet est en cours.

Il est possible de signer cette pétition auprès de la réception de la Mairie aux jours et heures d'ouverture mentionnés ci-dessus.

Entretien de la forêt et création d'une piste finlandaise

La Mairie de Versoix a obtenu l'autorisation de construire de la piste finlandaise dont le parcours débutera derrière le Centre Sportif, dans le bois de la Fontaine. Les travaux pourront débuter, avec la venue des beaux jours, soit dans le courant du printemps. La plus grande partie du travail sera effectuée par les soins du personnel de la voirie, des espaces verts et du centre sportif de la Commune qui utiliseront essentiellement des matières premières provenant de notre forêt pour aménager la piste. D'ici là, le service des forêts, de la nature et des paysages du canton de Genève procédera à l'entretien des forêts de l'ensemble du secteur concerné dans le cadre duquel d'importantes coupes de bois sont prévues. Les promeneurs sont priés de se conformer à la signalisation mise en place. Ces travaux d'entretien, initialement prévus en 2009, ont été avancés pour permettre de les coordonner avec la création de la piste finlandaise.

Aménagements extérieurs à Ecogia

Un projet de réaménagement de l'ensemble des extérieurs du Domaine d'Ecogia avait été présenté et approuvé par les commissions du Conseil Municipal concernées dans le courant de l'année dernière.

L'autorisation de construire ayant été délivrée, une première étape des travaux consistant notamment à changer le revêtement de sol de la cour centrale, à améliorer les accès de service et à créer un couvert à vélos, fera prochainement l'objet d'une demande de crédit adressée au Conseil Municipal.

Dans le cadre de cette première étape, il était prévu l'abattage des deux arbres situés dans la cour et le remplacement de ceux-ci par la plantation de trois nouveaux arbres. Toutefois, il a été constaté que l'un des deux arbres avait contracté une maladie. S'agissant d'un platane et des risques de propagation de la maladie, il a été décidé de procéder à son abattage durant l'hiver pour éviter tout risque de contamination.

Merci d'avance aux personnes qui se rendent régulièrement ou occasionnellement à Ecogia de se conformer à la signalisation mise en place.



Recrudescence de cambriolage : avis à la population

La police et la sécurité municipale rendent les citoyens attentifs à la recrudescence des cambriolages.

Nous vous encourageons à appliquer les règles de sécurité élémentaires (fermeture des portes à double tour, des fenêtres, lucarnes, etc...) ainsi qu'à nous signaler sans délai toute personne suspecte ou fait inhabituel.

POLICE & ASM : Unis, à votre service, pour votre sécurité !

Travaux sur le quai de Versoix

Les Services Industriels de Genève (SIG) ont débuté des travaux d'installation d'une station de pompage de l'eau du lac et de ses conduites de refoulement sur le quai de Versoix depuis le lundi 21 janvier 2008.

Les travaux dureront 3 à 4 mois et nécessitent les ouvertures du quai sur toute sa longueur, de la traversée de la route de Suisse, de la rue de l'Industrie et de la rue des Moulins, pour arriver à l'ancienne Papeterie.

L'installation de ce système est destiné à exploiter la température de l'eau du lac pour chauffer le quartier de l'ancienne Papeterie, puis du futur quartier de la Gare (Versoix Centre-Ville).

Des mesures de Police ont déjà été prises en mettant le quai à sens unique et en installant des feux à la rue des Moulins. Pour votre sécurité, nous vous remercions de vous conformer aux mesures de Police mises en place.

Pour toutes questions relatives au chantier, la personne de contact auprès des SIG est M. Ducrest atteignable au n° 022 420 77 12.

Le Service des travaux, de la voirie et de l'environnement de la Ville de Versoix se tient également à disposition pour tout renseignement complémentaire au 022 775 66 36.

Merci d'avance de votre patience et de votre compréhension.

Objectif du projet

Le projet eSpace Versoix permettra d'utiliser l'eau du lac comme énergie renouvelable pour exploiter le nouveau bâtiment du site de l'ancienne Papeterie de Versoix. Les défis stratégiques de SETE et SIG de ce projet sont les suivants :

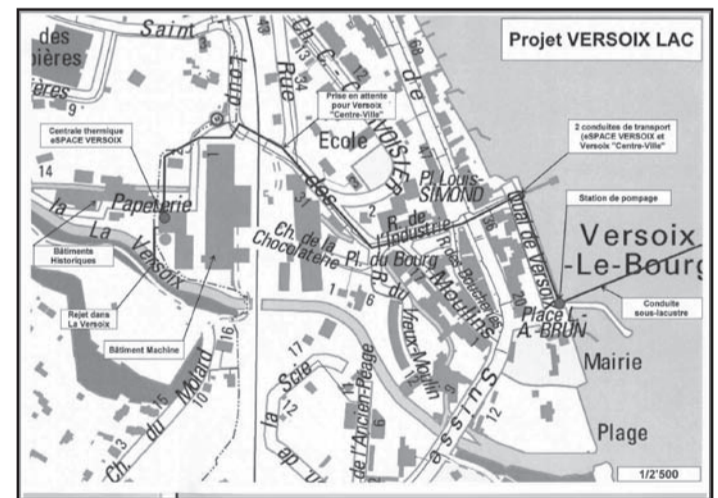
- Réduire pour le chauffage les émissions des gaz à effet de serre conformément au protocole de Kyoto.
- Mettre en œuvre une politique énergétique compatible avec les objectifs de développement durable, notamment l'utilisation plus rationnelle de l'énergie et le développement des sources renouvelables.
- Assurer la sécurité d'approvisionnement énergétique par l'exploitation de sources renouvelables.
- Promouvoir la recherche et le développement technologique.

En ce qui concerne le projet «Versoix Centre-Ville», SIG a mis en place des mesures conservatoires dans le but de raccorder la zone du projet «Versoix Centre-Ville» avec l'utilisation d'énergies renouvelables.

Ce projet permettra d'utiliser l'eau du lac comme énergie renouvelable pour exploiter plusieurs bâtiments sur la Commune de Versoix, dans un confort qui est tout à fait comparable avec des énergies fossiles.

SIG souhaite participer à ce projet novateur en apportant ses compétences professionnelles à la réussite de ce projet avec le ScanE et la Ville de Versoix, et de ce fait, s'impliquer dans une politique de développement durable.

La description complète du projet peut être consultée sur le site Internet communal à l'adresse www.versoix.ch ou demandée auprès de la Mairie.



Pour renforcer son équipe du service des espaces verts, la Ville de Versoix est à la recherche d'un-une

HORTICULTEUR-TRICE à 100% (40 heures par semaine)

Le cahier des charges est disponible sur www.versoix.ch, sur demande par mail à info@versoix.ch ou par téléphone au 022 775 66 00.

Délai pour postuler : 8 février 2008

Les dossiers de candidature comprenant une lettre manuscrite accompagnée d'un CV avec photo récente ainsi que copies des attestations de travail, sont à adresser à :

Mairie de Versoix, service RH, cp 107, 1290 Versoix.



Pour renforcer son équipe de surveillance des plans d'eau de la Commune, la Ville de Versoix est à la recherche de

GARDIENS-NES DE PLAGE/ PISCINE

pour la saison d'été de mi-mai à mi-septembre 2008, en possession des brevets actualisés.

Toutes les informations utiles sont disponibles sur le site www.versoix.ch ou sur demande auprès de la Mairie.

Délai pour postuler : 8 février 2008

Les dossiers de candidature comprenant une lettre manuscrite accompagnée d'un CV avec photo récente ainsi que copies des brevets et des attestations de travail, sont à adresser à :

Mairie de Versoix, service RH, cp 107, 1290 Versoix.



VILLE DE VERSOIX

REPUBLIQUE ET CANTON DE GENÈVE



"Jobs" d'été

Afin de renforcer le personnel de différents services de la Ville de Versoix durant l'été 2008, la Mairie cherche à engager des jeunes gens, jeunes filles, domicilié-e-s à Versoix ou dans une commune voisine.

Caissier-ière-s pour la piscine du Centre Sportif <i>En mai, juin et sept., les mercredis, week-ends et jours fériés. En juillet et août à plein temps.</i> Age minimum : 18 ans	Surveillant-e-s pour les vestiaires de la piscine du Centre Sportif <i>de juillet à août.</i> <i>Travail en fin de journée la semaine et les week-ends.</i> Age minimum : 18 ans	Aides pour travaux divers au Centre Sportif <i>En juillet et août.</i> Age minimum : 16 ans	Aides au service voirie et espaces verts <i>En juin, juillet et août.</i> Age minimum : 16 ans	Aides au service des bâtiments et des écoles <i>Pour le mois de juillet</i> Age minimum : 16 ans
---	--	--	---	---

Les personnes intéressées sont priées d'adresser leur dossier de candidature comprenant une lettre manuscrite accompagnée d'un CV avec photo récente ainsi que copies des attestations de travail à : Mairie de Versoix, service RH, case postale 107, 1290 Versoix. Délai pour postuler : 8 février 2008. Plus d'informations sur le site www.versoix.ch

Ecole & Quartier : Collège des Colombières - 1290 Versoix
 Secrétariat : salle 332 (3e étage), ouvert le matin de 9h à 12h.
 Téléphone : 022 388 24 44 Fax : 022 755 69 49 e-mail : info@aeqv.ch

Consultez notre site internet pour tous les détails sur l'ensemble des cours 07-08 :

www.aeqv.ch



Stages EQV février et mars

Le secrétariat d'Ecole & Quartier sera fermé du 9 au 17 février (Vacances scolaires)

Culture Générale

Chant Groove-Jazz adultes, mardi, du 22 janvier au 8 avril, 18h30 - 20h00, 10 cours, Fr. 180.-

Jeunesse

Sophrologie enfants (découverte ludique), 8 jeudis dès le 24 janvier, 18h30-19h45, Fr. 150.-

Théâtre pour enfants

(8 à 13 ans), 10 lundis dès le 4 février, 16h30-18h00, Fr. 120.-

Informatique PC-Mac

Illustrator débutant, mardi, du 5 février au 11 mars, 19h30-21h30, 5 cours, Fr. 210.-

Internet débutant, découvrir internet, surfer, email, envoyer une photo, etc. Le vendredi 8 février de 19h à 21h30. Fr. 40.- à payer sur place.

Final Cut Express, jeudi, 21 et 28 février, 6 mars : 19h00-21h00 et samedi 15 mars 9h00-12h00, 4 cours, Fr. 210.-

Excel avancé, jeudi, du 21 février au 3 avril, 19h30-21h30, 5 cours, Fr. 210.-

Détente et sports

Week-end de danse Salsa en couple adultes, le samedi 1er et dimanche 2 mars 14h00 - 16h30, Fr. 90.-

Ateliers

Vitrail (stage) adultes, samedi 9 mars 9h00-17h00, 1 journée, Fr. 110.-, verre en sus.

Nouveauté à venir ... en avril :

la Gym-poussette !

Nous proposerons aux jeunes mamans et papas une activité de remise en forme et détente dans la nature et les bois de la région de Versoix. 1h30 de promenade le samedi matin, avec bébé dans la poussette, ponctuée d'exercices d'échauffement, renforcement musculaire et d'étirement. Plus d'information dans le prochain numéro de votre journal favori.

Du changement à

ECOLE & quartier

33^{ème} saison

Au cours des festivités de fin d'année, nous avons eu l'occasion de remercier Madame **Pierrette Romy**, secrétaire au sein de l'association depuis 20 ans et qui prend une retraite bien méritée. Depuis son arrivée à Ecole & Quartier, elle a collaboré au développement et à la multiplication de nos activités. Responsable, entre autres, de notre comptabilité, elle s'est acquittée de cette tâche avec précision et compétence. Au cours des ans, les administrateurs se sont succédé, mais elle est restée fidèle au poste. Pierrette, un **GRAND MERCI** pour toutes ces années de fidélité.



Photo : l'équipe administrative d'Ecole & Quartier à travers le temps. Debout de gauche à droite : M. Michel Bapst (administrateur actuel), M. Eric Tamone (ancien administrateur), Mme Corinne Roder (ancienne secrétaire), MM. Pierre Dupanloup et Gil Herbez (anciens administrateurs), assises : Mmes Cathy Décaillet-Blanchard, Pierrette Romy, Carole Jaussi (secrétaires actuelles), Rosy Brander (ancienne secrétaire). Pour être tout-à-fait complet, sur la photo il manque : Mmes Christiane Guerne, Henriette Theurillat et M. André Hunziker, qui ont assuré les débuts il y a ... 33 ans !



Pour succéder à Madame Pierrette Romy, le comité d'Ecole & Quartier a engagé **M. Pascal Sicuranza** (photo ci-dessus). Déjà très actif pour notre association en tant que professeur et coordinateur des groupes de danse, il œuvre également dans d'autres sociétés locales versoisiennes. Nous lui souhaitons la bienvenue à l'AEQV.

Rappel à nos membres :

L'Assemblée Générale annuelle de l'Association pour Ecole & Quartier à Versoix (AEQV) aura lieu le

Judi 7 février 2008 à 18h30

à la salle de conférences du Collège des Colombières à Versoix

CINÉVERSOIX

Aula des Colombières
 Route de St-Loup-Versoix
 Parking gratuit à 50m.

CINÉVERSOIX HEBDO

Tarifs CinéHebdo, Bon-Plan, CinéMondes, Ciné-JV :
 Carte 5 entrées : 45.-
 Billet normal : 11.-
 CinéPass (cin. indép. GE) : 10.-
 Jeune, AVS, chô., AEQV : 9.-
 Pour Ciné-JV (dim) : jeunes 6.-

CINÉPRIM'S

le vendredi à 16h30
 Le cinéma des 5 - 12 ans, également ouvert à tous !
 Tarifs CinéPrim's :
 Carte 4 entrées : 25.-
 Entrée unique : 9.-

cinÉdito :

C'est l'histoire d'un groupe de femmes et d'hommes, de jeunes et de moins jeunes, qui partagent une même conviction : le cinéma est un loisir populaire qui doit avoir sa place à Versoix.

En attendant qu'il ait un lieu permanent, le cinéma vit ainsi à Versoix au rythme moyen de deux films par semaine. Cette possibilité, on la doit à l'engagement des bénévoles de CinéVersoix d'Ecole et Quartier et aussi à l'esprit d'ouverture, non moins constant, du Collège des Colombières qui accueille dans son Aula ces activités cinématographiques du vendredi

BON PLAN 23-24-29 fév. Ciné Ma ! 4 films d'Italie

et d'un week-end par mois. Un engagement partagé depuis plus d'un an par le Parlement des Jeunes qui organise une projection un dimanche par mois à 17h30.

En plus du Ciné-JV du Parlement des Jeunes, CinéVersoix se décline en CinéPrim's (un circuit de films pour enfants, ouvert à tous), CinéHebdo (panorama du cinéma européen et nord-américain), Ciné-Mondes (un circuit de films d'Afrique, d'Amérique latine et d'Asie) et CinéBon-Plan (films autour d'un thème et/ou en lien avec un festival).

A la diversité du public répond donc un large éventail de la cinématographie mondiale, tous genres et origines confondus. Exemple en février : des tranches de vie, des œuvres pleines d'humour, de poésie et de lucidité, de France, de Singapour, du Tchad, des USA, du Japon et d'Italie, à l'honneur ce mois-ci avec 4 films emblématiques de la vigueur du cinéma transalpin.

Marc Houvet

Renseignements :

CinéVersoix : case 207 - 1290 Versoix tél+fax 022 755 27 18

Ecole&Quartier :

tél 022 388 24 44

Tout sur le ciné sur le site

www.cineversoix.ch
www.aeqv.ch ou www.versoix.ch

LA SORTIE PRÉFÉRÉE DES GENEVOIS ? LE CINÉMA !

Vendredi 1^{er} février 16h30



LE CHÂTEAU DANS LE CIEL

Hayao Miyazaki, 1996, Japon, 2h04, vf, dès 7 ans

Dotée d'un talisman, une fillette, Sheeta, s'oppose aux tyrans et aux pirates qui convoitent Laputa, une île flottant dans les airs. Un conte fantastique stupéfiant de beauté et de suspense !

Vendredi 1^{er} février 20h30



DARATT - Saison sèche

De Mahamat-Saleh Haroun, 2006, Tchad, vo st, dès 14 ans
 N'Djaména, capitale du Tchad, après 40 ans de guerre civile. Un jeune orphelin recherche l'homme qui a tué son père. Quête de vengeance ou de pardon ? Une fable shakespearienne superbe. Prix spécial du jury, Venise 2006.

Vendredi 8 février 20h30

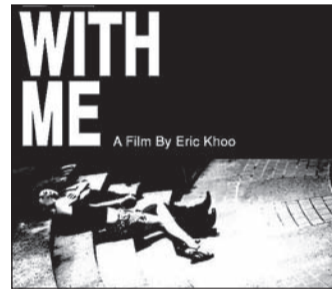


LE FILS DE L'ÉPICIER

De Eric Guirado, 2007, France, 1h36, vf, dès 10 ans

Antoine le citadin accepte à contrecœur de remplacer son père malade, au volant de la camionnette d'épicier dans les hameaux provençaux. Et en profite pour emmener sa voisine de palier. Une voyage initiatique sous le soleil, exactement !

Vendredi 22 février 20h30



BE WITH ME

De Eric Khoo, 2005, Singapour, 1h33, vo st, dès 14 ans

Singapour, quatre personnages atomisés autour de l'œuvre d'espoir d'une femme exceptionnelle. Une expérience sensorielle bouleversante sur la quête de l'être aimé et le plaisir de la bonne gastronomie ! Prix œcuménique, Fribourg 2006.

Samedi 23 février 18h30



L'ÉTOILE IMAGINAIRE La Stella che non c'è

De Gianni Amelio, 2006, Italie, 1h46, vo st, dès 10 ans

Parti de Gènes à la recherche improbable de son aciérie en Chine, Vincenzo réalise que le voyage est plus important que son but. Une odyssée passionnante, teintée de poésie et de tendresse.

Samedi 23 février 20h30

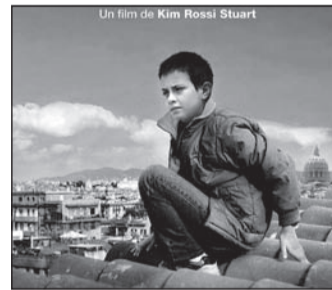


MON FRÈRE EST FILS UNIQUE Moi fratello e figlio unico

De Daniele Luchetti, 2007, Italie, 1h45, vo st, dès 12 ans

Les années 60 et 70 sont revisitées à travers les rivalités tant amoureuses que politiques de deux frères. A droite, Accio le teigneux, à gauche, Manrico le séducteur. Une comédie émouvante.

Dimanche 24 fév. 17h30



LIBERO Anche libero va bene

De Kim Rossi Stuart, 2006, Italie, 1h48, vo st, dès 12 ans

Entre une mère fugueuse et un père coincé dans des valeurs viriles, Tommi, 11 ans, trouve la force de grandir. Il jouera au foot et même le poste de libero lui conviendra... Intense et bouleversant.

Vendredi 29 février 16h30



SHREK le troisième

De Chris Miller, 2007, USA, 1h33, vf, dès 7 ans

Après son mariage avec Fiona, l'ogre risque de devenir, contre son gré, le prochain souverain du royaume. Un graphisme débridé, des gags à gogo, du glamour, les ingrédients d'un succès durable!

Vendredi 29 février 20h30



THE GOLDEN DOOR Nuovo mondo

De Emanuele Crialesi, 2006, Italie, 1h58, vo st, dès 10 ans

Après « Respiro », le cinéaste nous livre une fable pleine de ferveur, l'épopée de paysans siciliens vers le Nouveau-Monde, via la Porte d'Or à Ellis Island. Une mise en scène fantastique !

Memento Février 2008

**A noter dans votre Agenda, ça se passe près de chez vous !
Retrouvez le memento complet sur www.versoix.ch**



LES CAVES

6 route de Sauverny, 1290 Versoix
BAR - MUSIQUE - SPECTACLES, une bonne raison de sortir à Versoix...

Vendredi 1er février, 21h00

SOIRÉE HOUSE

Aves dj's



Avec dj's Phidrix, Titi et Ortega aux platines

Bar et portes dès 19h00.
Les Caves, 6 rte de Sauverny.
Entrée libre.

Samedi 2 février, 21h00

OPEN PLATINES

Improvisation musicale



Exercez vos talents de DJ. Amenez vos disques et vos cellules et rendez-vous aux Caves pour mixer. Présence d'un DJ confirmé, inscriptions sur place.

Bar et portes dès 19h00.
Les Caves, 6 rte de Sauverny.
Entrée libre.

Judi 7 février, 21h00

SWING APACHE ARKESTRA

Jazz



Les six baroudeurs du Swing Apache Arkestra distillent une musique originale qui s'inspire des cultures de la Méditerranée. L'affinité entre les musiciens, la liberté de langage et la diversité des influences transformant chacune de leurs performances en fête.

www.joelmusy.ch/SwingApache/

Bar et portes dès 19h00.
Les Caves, 6 rte de Sauverny.

Entrée libre.

Vendredi 8, 21h00

SOIRÉE ANNÉES 80

Avec dj Phidrix



Exercez vos talents de DJ. Amenez vos disques et vos cellules et rendez-vous aux Caves pour mixer. Présence d'un DJ confirmé, inscriptions sur place.

Bar et portes dès 19h00.
Les Caves, 6 rte de Sauverny.
Entrée libre.

Samedi 9 février, 21h00

SOIRÉE DJ'S

Improvisation musicale

Exercez vos talents de DJ. Amenez vos disques et vos cellules et rendez-vous aux Caves pour mixer. Présence d'un DJ confirmé, inscriptions sur place.

Bar et portes dès 19h00.
Les Caves, 6 rte de Sauverny.
Entrée libre.

Judi 14 février, 20h30

JAM SESSION

Improvisation musicale



Exercez vos talents de musiciens chaque 2ème jeudi du mois (nouveau !) sur la scène des Caves en profitant librement de la présence de musiciens confirmés. Instruments à disposition, mais les vôtres sont les bienvenus.

Bar et portes dès 19h00.
Les Caves, 6 rte de Sauverny.
Entrée libre.

Vendredi 15 février, 21h00

ALEPOK

Reprises Rock

ALEPOK s'amuse en rock, en roll, en blues et en rhythm'n'blues avec des surprises et de l'improvisation, surtout...

Bar et portes dès 19h00.
Les Caves, 6 rte de Sauverny.
Entrée libre.

Samedi 16 février, 21h00

OPEN PLATINES

Improvisation musicale

Exercez vos talents de DJ. Amenez vos disques et vos



cellules et rendez-vous aux Caves pour mixer. Présence d'un DJ confirmé, inscriptions sur place.

Bar et portes dès 19h00.
Les Caves, 6 rte de Sauverny.
Entrée libre.

Mardi 19 février, 20h45

CHAMPION'S LEAGUE

Football International en direct

Vivez en direct les 8èmes de finales aller de la prestigieuse Champion's league. Au programme : Schalke - Porto Roma - Real Madrid Olympiacos - Chelsea Liverpool - Inter de Milan

Bar et portes dès 19h00.
Les Caves, 6 rte de Sauverny.
Entrée libre.



Mercredi 20 février, 20h45

CHAMPION'S LEAGUE

Football International en direct

Suite des 8èmes de finales aller de la prestigieuse Champion's league. Au programme :

Celtic Glasgow - Barcelone Lyon - Manchester United Fenerbahçe - Seville Arsenal - Milan

Bar et portes dès 19h00.
Les Caves, 6 rte de Sauverny.
Entrée libre.

Judi 21 février, 21h00

PIERRE LAUTOMNE

Chanson



Pierre Lautomne est un chanteur bio. Sa guitare patinée lui offre des mélodies comme des petites évidences. Il a le regard plein de cette vraie tendresse.

www.pierrelautomne.com
Bar et portes dès 19h00.
Les Caves, 6 rte de Sauverny.
Entrée libre.

Vendredi 22 février, 21h00

SOIRÉE JAZZ

du Parlement des Jeunes



Un atelier junior de l'AMR se chargera de la mise en bouche avant la dégustation du Trio David Robin. Guitariste au jeu affirmé, ce dernier présentera avec les excellents Rodolphe Loubatière (dm) et Cédric Gysler (cb) une musique simple et mélodieuse autour de leurs standards préférés.

Bar et portes dès 19h00.
Les Caves, 6 rte de Sauverny.
Entrée Chf 5.-

Samedi 23 février, 21h00

OPEN PLATINES

Improvisation musicale



Exercez vos talents de DJ. Amenez vos disques et vos cellules et rendez-vous aux Caves pour mixer. Présence d'un DJ confirmé, inscriptions sur place.

Bar et portes dès 19h00.
Les Caves, 6 rte de Sauverny.
Entrée libre.

Dimanche 24 février, 17h30

RÉCITAL DE CHANT

Musique Classique



Trois siècles d'histoires d'amour de Pergolèse à Erik Satie. Avec Geneviève Fradique-Gardaz, soprano et Christophe Gunther, piano.

Bar et portes dès 17h00.
Les Caves, 6 rte de Sauverny.
Entrée Chf 15.-/20.-
Réservation au 078 624 62 39

Judi 28 février, 21h00

SCHWYTZROMAND FORMULA

Jazz



Né de rencontres et du hasard, ce quartette réunissant deux musiciens alémaniques et deux musiciens romands joue des compositions personnelles et propose une vision actuelle du jazz qui circule entre les petites cités composant l'Helvétie.

Bar et portes dès 19h00.
Les Caves, 6 rte de Sauverny.
Entrée libre.

Vendredi 29 février, 21h00

FRENCHY

Chansons



Dire que des émissions comme la Nouvelle Star ou la Star Ac' cartonnent relève de l'euphémisme. Ce soir, Frenchy invite une douzaine d'élèves de sa chanteuse sur la scène des Caves. Ces étudiants interpréteront, en live et sans filet, des chansons tirées du répertoire de la variété française et internationale. Emotion au rendez-vous.

www.frenchy.ch
Bar et portes dès 19h00.
Les Caves, 6 rte de Sauverny, Versoix. Entrée Chf 10.-

SPORT

- VOLLEYBALL -

Judi 7 février, 19h30

PEPS - CHÊNOIS

Match U18F.
Plus d'infos sur www.pepsvolley.ch

Salle de gym des Colombières
rte de St-Loup, Versoix.
Entrée libre.

Mercredi 20 février, 19h00

PEPS - CHÊNOIS

Match U21F.
Plus d'infos sur www.pepsvolley.ch

Salle de gym des Colombières
rte de St-Loup, Versoix.
Entrée libre.

Judi 28 février, 19h30

PEPS - ETOILE-GE.

Match U18F.
Plus d'infos sur www.pepsvolley.ch

Salle de gym des Colombières
rte de St-Loup, Versoix.
Entrée libre.

BIBLIO

2 rampe de la Gare,
Versoix.

Mercredi 20 février, 9h15

CONTES EN MUSIQUE

«C'est la fête !» contes en musique pour les tout-petits par Mesdames Christiane Rychen et Anne-Marie Nicod, conteuses. Pour tous, dès deux ans et plus !

Bibliothèque Communale de Versoix,
2 rampe de la Gare, Versoix.
Entrée libre

Samedi 23 février, 9h00

BÉBÉ BOUQUINE

Accueil des tout-petits (dès 9 mois) avec leurs parents pour un moment de découverte du livre. Sœurs et frères bienvenus.

Bibliothèque Communale de Versoix,
2 rampe de la Gare, Versoix.
Entrée libre

MAIS ENCORE...

Mardi 5 février, 20h30

SÉANCE PLÉNIÈRE

Le Parlement des Jeunes de Versoix organise sa séance plénière mensuelle et invite toutes les personnes intéressées à y participer.

Rado, ch. César-Courvoisier,
Versoix.

Mercredi 20 février, 19h30

CONFÉRENCE

«LES BURGONDES, FEDERATEURS DE LA TERRE ROMANDE»

Conférence illustrée par Monsieur le professeur Léopold Pflug

ESPACE PATRIMOINE - MAISON DU CHARRON
Rue des Dissidents 1, Versoix
Entrée libre



Conseil Municipal du 10 décembre 2007

Social-Jeunesse

Versoix a fêté une deuxième centenaire à Versoix (Bon-Séjour). Suite à une demande formulée par l'inspectrice, l'ouverture d'une antenne médico-pédagogique pour la région est examinée. Actuellement, les utilisateurs potentiels doivent aller à la rue de Lausanne. Le DIP doit fournir la dimension du projet pour une telle institution à Versoix.

Urbanisme

Pour le projet Versoix centre-ville, dont la mairie fera une présentation publique le 24 janvier (avec peut-être également le projet de centrale de chauffe du quartier), l'OCM a finalement accepté les remarques émises par la commune sur les rampes de la gare pour la sortie du parking.

Deuxièmement, le Plan Localisé de Quartier établi sur la base d'un Plan Directeur de Quartier approuvé avec l'accord des propriétaires concernés permet de passer outre la procédure de consultation publique pour l'îlot Sud. L'îlot Nord avance de son côté; il a été voté au grand conseil il y a peu. Quant à l'îlot CFF la procédure suit son cours.

Pour la crypte, un concept crypte multi confessionnelle est envisagé, reste à le définir.

Enfin, la renaturation de la Versoix continue avec le Concept de la Bécassine (plage). La Versoix sera aménagée en delta et la vanne de régulation dans le canal des usiniers va être rénovée pour continuer son travail.

Crédit pour des réfections au CSV

Les vestiaires vont être restructurés. En résumé, cela devrait donner plus de place pour le football en hiver et le vestiaire piscine en été. Les vestiaires du tennis seront en revanche plus petits, mais ils étaient surdimensionnés auparavant donc ce n'est pas très grave. L'entrée de la piscine se fera dorénavant par la porte actuellement fermée qui donne dans les vestiaires. À

la sortie (entrée actuelle), il y aurait un tourniquet. Un des buts étant de permettre une meilleure régulation du flot de gens entrant et sortant. Dernière proposition, sortir les casiers contre le mur à l'extérieur pour diminuer le nombre de vols et de déprédations. Les travaux seront effectués au printemps pour que tout soit fait pour la prochaine saison.

Cet investissement a été accepté à l'unanimité.

Crédit d'étude Versoix centre-ville:

Cette enveloppe de crédit de 210'000 prévue pour les aménagements extérieurs de Versoix centre-ville a été approuvée à l'unanimité. M. Genequand (LIB) a présenté tous les petits agréments qu'il faudrait envisager pour rendre ce nouveau centre attractif. La dernière partie du crédit présenté sous divers sera présenté en commission des bâtiments.

M. Pellaton (PRD) est intervenu pour rappeler que l'année passée, une HES de jardiniers-paysagistes avait présenté des projets pour l'aménagement de l'esplanade de la gare. Certains projets avaient fait bonne impression en commission et il a demandé si ces projets avaient été pris en compte.

M. Genequand a répondu qu'ils ont reçu 4 projets, mais qu'il s'agissait de travaux d'examen pour les étudiants. Certains étaient bien, mais dans le cadre du projet de Versoix centre-ville, il y aura un concours et le projet gagnant sera rémunéré. Les projets des étudiants peuvent être consultés par les concourants, même si certains projets étaient un peu utopiques selon lui.

Achat de différentes parcelles

La commune a fait ses emplettes de parcelle pour la saison, quelques mètres carrés de plus. Une parcelle sur le parking de la maison Buffat de 203m2. La parcelle des anciens bains, tout près du PLQ Sud de Versoix centre-ville, de 428m2 qui pourront éventuellement être importants pour la future centrale de chauffe. Et enfin une parcelle de passage près de l'auberge du Raisin. Ces achats ont fait l'unanimité. M. Pellaton a posé

la question de qui se chargerait d'une éventuelle construction sur la parcelle du parking, la fondation Samuel-May ou un privé? M. Genequand a expliqué qu'un terrain acheté à l'État ne peut pas être vendu au privé, du moins dans l'immédiat, et que pour le moment il n'y a pas de plans précis de construction sur cette parcelle.

Plan Directeur de Quartier, zone industrielle Fayards

Ce point a engendré une discussion longue et animée. Le CA a donné un préavis négatif pour ce PDQ proposé par l'État et spécialement contre la mini zone de verdure prévue en bout de zone industrielle. Le CM devait voter pour donner son avis à l'État. La commission de l'urbanisme avait déjà refusé deux fois à l'unanimité.

M. Fritz (IND) a ouvert la discussion sur le fait que le projet de résolution lui paraissait incomplet, puis se posait la question de connaître les raisons pour refuser ce PDQ, qui ne semblait pas poser problème jusqu'il y a peu.

M. Lavanchy (Secrétaire général) a expliqué que le projet de résolution ne comprenait que le préavis du CM et un petit historique sur l'utilisation du bâtiment concerné.

M. Genequand a quant à lui expliqué que la mise en zone de verdure à cet endroit ne faisait pas sens puisqu'il se trouvait dans une zone industrielle jusque-là et entre la route et le rail. Cette mise en zone de verdure pourrait également compliquer, voire empêcher toute modification du bâtiment présent sur la parcelle et donc à terme mener à la disparition du bâtiment et de l'activité économique s'y rattachant.

M. Lambert (PDC) a ensuite rajouté qu'un autre problème de ce plan concerne l'accès routier qui change et se fait par la route des Fayards et non plus par la route suisse.

Finalement, M. Richard (les Verts) a conclu le débat en expliquant que les Verts tiendraient compte de l'impératif de développement durable, également économique, et qu'ils voteraient contre le plan, malgré la créa-

tion de cette zone de verdure.

Le plan a donc été refusé par 21 non, 1 oui et une abstention.

Butte antibruit sur le terrain d'Ecogia

Au départ, la commune a demandé à M. Cramer son avis. Dans cette séance, il s'agissait de voter un crédit d'étude pour la faisabilité d'une butte antibruit contre l'autoroute sur le terrain agricole. La butte serait construite avec des déblais donc les prochains chantiers à Versoix permettront d'amener ces déblais. De plus, chaque camion paiera une taxe pour amener ses déblais. Ce projet pourrait donc à terme rien coûter, voire être positif du point de vue des finances.

La commission de l'urbanisme a préavisé favorablement par 7 oui et 1 non, la commission des finances à l'unanimité en rajoutant le besoin d'inclure un comparatif sur les différents moyens à disposition pour ce projet antibruit.

Dans la discussion, longue et tenace qui a suivi, M. Sauter (les Verts) a demandé que le CA confirme qu'il fera une demande pour un deuxième projet qui n'empiète pas sur la zone agricole.

M. Genequand a d'abord souligné qu'en ce qui concerne le paysan qui exploite actuellement le terrain, c'était déjà prévu dans le bail à loyer, avant d'expliquer que les murs antibruit ça coûte cher contrairement à ce projet et puis c'est moche.

Ne répondant pas à la première question immédiatement, s'en est suivie une remarque de Mme Sauter (les Verts) qui a rappelé que cette demande d'étude parallèle devait être intégrée au projet comme il avait été dit à la commission de l'urbanisme. M. Rothlisberger (PS) a ensuite rappelé que c'était l'option du CM de demander des compléments. M. Wagner (PDC) a tenté une diversion en rappelant à tous que l'idée première était d'utiliser intelligemment les déblais du projet Versoix centre-ville. Ce à quoi M. Fritz a répondu qu'il faudrait bien avantager ceux-là pour réaliser le projet et que ça impliquait donc un important trafic de poids lourds sur la commune. M. le Maire et M. Ricci (PRD et PDC) ont voulu calmer un peu le jeu en expliquant qu'il fallait aller de l'avant et que l'étude permettrait justement de répondre à ces questions, et que le cas échéant il serait toujours possible d'envisager des murs antibruit. Et finalement, tout ça s'est fini dans le calme après la volonté affichée d'aller de l'avant avec cette étude par tout le monde, y compris les Verts, M. Sauter demandant simplement que l'idée de parois antibruit ne soit pas écartée d'emblée. M. Genequand ayant acquiescé malgré son aversion pour les murs antibruit moches et chers et arguant même que si cette solution devait être choisie en défi-

nitive, il se renseignerait pour obtenir des subventions fédérales. En bref, le crédit a été accepté par 22 oui et une abstention.

Citation Fritz: «L'utilisation des déblais pour la butte va générer un trafic de poids lourds important sur la commune.»

Motion règlement pour l'attribution des subventions

L'attribution des subventions par la mairie causait quelques soucis. Le bon sens a toujours été appliqué, mais il n'existe pas de règles formelles pour avoir une politique de répartition des subventions de manière équitable. La motion présentée avait pour but la mise en place d'un tel règlement. Tout le monde étant d'accord sur sa nécessité, l'essentiel de la discussion s'est porté sur la question de qui s'en occuperait. Finalement, le projet et sa répartition dans les commissions sont acceptés par 21 oui et 2 non.

Motion pour des célébrations de mariage le samedi.

M. Varonnié (PRD) a présenté cette motion qui prévoit une étude pour envisager les coûts et répercussions qu'aurait la célébration de mariage le samedi. Selon les motionnaires, la commune comptant maintenant une population importante et le cadre de la mairie étant propice à ce genre de manifestation, la possibilité de se marier le samedi serait un plus pour la population. M. Richard a posé la question du coût supplémentaire, à facturer ou non aux non-résidents. La question sera abordée dans l'étude. M. le Maire a effectivement confirmé que l'étude sur les coûts sera déterminante puisque la mairie est normalement fermée le samedi et que son ouverture pour célébrer les mariages implique une certaine logistique. Donc a priori si ça se fait il faudra sans doute voir pour répercuter les coûts supplémentaires de ces cérémonies. La motion a été acceptée à l'unanimité.

En fin de CM, la pétition pour les transports en commun. (Voir p.6),

disponible sur le site web de la mairie, a été acceptée à l'unanimité. Elle demande plus de trains pour Versoix. Dans les divers, M. Pellaton a appris suite à ses questions que l'annuaire de Versoix va être repris par l'imprimerie de Versoix et que la signalisation qu'il proposait de mettre en face de la Pelotière pour sécuriser le passage des enfants à l'agorospace, est en cours de demande auprès de l'État. On nous a également informés qu'en ce qui concerne le Galaxy, les recommandations des travailleurs sociaux concernés étaient de ne pas prévoir tout de suite un projet de remplacement permanent dans les locaux

provisoires envisagés. De ne pas l'installer définitivement au sous-sol, mais de plain-pied et de ne pas de le mettre complètement décentré même si cela doit causer quelques nuisances. M. Richard a aussi profité de présenter une initiative cantonale sur les antennes de téléphonie mobile, qui permettrait notamment de contrôler les puissances d'émissions, qui peuvent actuellement être changées après coup. Enfin, M. le Maire a annoncé que l'étude pour Régio-nage a abouti et que les deux sites sont valables (Versoix et Grand-Saconnex). Les contacts avec les autres communes se poursuivent donc et une présentation aura sans doute bientôt lieu.

Ils se sont exprimés



A propos du coût engendré par l'ouverture de la mairie le samedi afin de célébrer les mariages, Monsieur Richard dit qu'il faudrait peut-être envisager de «Faire passer à la caisse les tourteraux avant le nichoir»



Pour Monsieur Fritz: «L'utilisation des déblais pour la réalisation de la butte anti-bruit à Ecogia va générer un trafic de poids lourds important sur la commune.»



Monsieur Pellaton: «Ce serait bien de mettre des signalisations au niveau du passage pour se rendre de la Pelotière à l'agorospace pour la sécurité des enfants.»

Séance du 24 janvier

Plus de détails dans notre prochaine édition. En attendant, regardez TV-Versoix

Un public très attentif a suivi les explications du service de Renaturation des cours d'eau concernant le réaménagement du delta de la Versoix.

Le souci principal, qui sera pris en compte, a été émis par les habitués de cette zone et concerne l'éventuelle remontée de limon en direction du port de Versoix.

La séance de présentation du projet Versoix centre-ville a également été bien suivie (environ 200 personnes). Très claire et bien articulée, elle a permis de laisser un temps assez important pour les questions. Celles-ci se sont articulées principalement autour des différents moyens de parking et de circulation du trafic avec quelques questions sur l'immeuble de logement et le regret de voir que les logements étudiants prévus au début ne sont plus d'actualité. Un article complet sur la séance paraîtra dans votre prochain numéro.

On y va, au PJV?

Affublé d'une abréviation racoleuse dont deux des trois lettres comportent une invitation ostensible à s'y rendre, le Parlement des Jeunes de Versoix ne devrait jamais désemplir ou du moins les événements organisés par celui-ci devraient inlassablement faire salle comble. Pourtant, à l'orée de cette nouvelle année, le constat est tout autre, à savoir des séances plénières à dix personnes ou encore des projections de cinéma à quinze.

Mais qu'est-ce donc qui rebute à ce point toute cette jeunesse versoisienne? A l'essence du projet du PJV, le dessin était de permettre à la jeunesse d'exprimer ses idées ainsi que d'agir localement. Ces attentes ont été pleinement satisfaites, puisqu'il existe aujourd'hui un cadre tout fabriqué permettant à loisir de débattre sur des sujets communaux, de participer au choix d'un film par mois, d'organiser des concerts ou encore d'avoir contact avec différentes autorités afin de défendre une politique des transports qui est propre à la jeunesse. Alors d'où vient donc ce désintérêt, cette apathie générale qui semble avoir investi toutes ces jeunes âmes au point de les rendre invisibles, un brin casanières? Est-ce que la fougue que l'on associe intrinsèquement à tout jeune empêcherait une canalisation de cette énergie créatrice, pourtant moteur de tant d'actions ou réactions? Est-il difficile d'entrer dans un cadre en béton dont les piliers ont été posés par d'autres et où les places de premier initiant et d'instigateur en chef sont déjà occupées? Ou serait-ce l'appellation un tant soit peu institutionnelle de «parlement» qui fait horreur aux libres penseurs en leur évoquant un monde procédurier par trop flegmatique et non la vivacité et les rires qui ponctuent nos actions?

Quoi qu'il en soit, notre principal obstacle n'est pas, comme on pourrait s'y attendre, une mauvaise collaboration avec un escadron d'adultes à préjugés qui peuplerait la Mairie et encore moins un défaut de crédibilité auprès de la population versoisienne. Aujourd'hui, nous sommes en butte au désintérêt des jeunes. Ceux dont nous prétendons servir les intérêts ne se manifestent pas. Le spectre de leurs idées ne suffit plus à nous diriger dans une direction qui leur serait profitable.

On remarque que les jeunes évoluent en groupe - constat peu innovant - et donc se meuvent invariablement à plusieurs. Mais le parlement a une autre visée qu'un simple pâturage collectif. En effet, au-delà des travaux concrets accomplis, il espère également réunir des personnes de tous horizons et leur donner l'occasion de converser ensemble. Est-il une meilleure manière d'élargir son esprit que de découvrir des gens différents avec lesquels on ne se lierait pas nécessairement dans un autre cadre?

En espérant avoir convaincu les plus concernés, je vous invite à notre prochaine séance plénière le mardi 5 février à 20h30 à l'école Courvoisier. C'est une réunion publique où la parole est donnée à celui qui la désire. On y discute des projets en cours, des éventuelles propositions pour de nouvelles réalisations, mais aussi du quotidien des Versoisien·es, et à l'issue de la séance, autour d'une collation, du propre ressenti de chacun.

L'équipe active du PJV en profite pour remercier sincèrement l'auteur anonyme d'un don sans précédent.

Lisa Mazone

Prochain CM de Versoix
 4 février 2008, 20h30, Maison du Charron
 L'entrée est libre, pas de collecte à la sortie.

Cela fait presque un an que Versoix Athlétisme a vu le jour et nous comptons plus de 50 athlètes. Nous vous remercions pour la confiance que vous nous témoignez.

L'année 2008 débute et nous vous présentons les jours et horaires d'entraînement pour la nouvelle saison.:

JEUNES	
Lundi	18h à 19h30
Mercredi	14h à 15h30
	16h30 à 18h
	20h à 21h30
Jeudi	18h à 19h30
ADULTES	
Mercredi	19h30 à 21h
Vendredi	9h à 10h30

Si vous avez envie de partager avec nous le plaisir de l'athlétisme, vous êtes les bienvenus que vous soyez débutants ou confirmés.

N'hésitez pas à nous contacter :
 Frida Svensson 076 425 28 74 Martine Ballester 079 263 48 46
 versoixathlemail.com

La Musique à la Bulle d'Air Un lien entre les générations



Une approche créative qui permet aux grands-parents et aux enfants de partager un moment privilégié grâce à la musique.

La Bulle d'Air, association fondée en 1994, propose une approche créative qui permet aux grands-parents, parents et aux enfants de partager des moments privilégiés. Cette démarche unique est née d'une volonté de tisser des liens entre les générations par la musique. La dynamique qui en découle crée de magnifiques échanges basés sur l'interactivité et l'émotion partagée.

Un lieu de plaisir et de découvertes

De plus en plus de grands-parents, désireux de vivre une nouvelle expérience avec leur petite-fille ou leur petit-fils, l'accompagnent lors des ateliers d'éveil musical. Là, une véritable complicité s'installe entre eux et de nouveaux liens riches d'émotions se tissent tout au long des ateliers. Les barrières générationnelles disparaissent, l'enfant et l'adulte sont au même niveau dans le plaisir de la découverte des sons et de la création musicale.

La musique comme langage universel

Il n'est pas rare que les grands-parents, portés par la spontanéité des enfants, se remémorent avec émotion les chansons apprises dans leur jeunesse, se remettent à jouer d'un instrument oublié depuis longtemps ou se découvrent même de nouveaux ta-

lents. Les petits sont émerveillés de découvrir une facette de leurs grands-parents qui leur était parfois inconnue. Et les grands-parents sont heureux de pouvoir leur transmettre par ce biais une part de leur vécu, de leurs souvenirs et de leur culture.

Des ateliers tout au long de l'année

Les ateliers d'éveil musical proposent d'explorer les sons, de découvrir toutes sortes d'instruments, mais aussi d'expérimenter le mouvement et de s'approprier l'espace. On peut se joindre à un groupe n'importe quand dans l'année, l'animateur portant une attention particulière à l'intégration de chacun. Et une nouveauté cet été : la Bulle d'Air offrira pour la 1^{ère} fois des ateliers créatifs ouverts à la fois aux adultes et aux enfants, à vivre en duo !

Informations et inscriptions :

- www.labulledair.ch ou
- Téléphone : 022 788 36 22
- La Bulle d'Air c'est
- Une association active depuis plus de 13 ans
- Des musiciens-animateurs professionnels
- 800 enfants et adultes participant à des ateliers
- Plus de 200 instruments de musique, classiques, ethniques et pédagogiques
- Le seul instrumentarium Baschet en Suisse
- 3 lieux à Genève : Petit-Saconnex, Grand-Saconnex et Carouge

Versoix, Gym. Parents-Enfants

Une relation privilégiée

Le Groupement de Gym Parents-Enfants propose aux familles des moments de complicité privilégiés entre les parents et leurs enfants de 3 à 5 ans. Ces cours de gymnastique sont organisés sous forme de thèmes, d'histoires et ils permettent d'appréhender les engins gymniques de façon ludique en toute sécurité. Les cours s'articulent sur des moments de sérieux, des jeux, le tout en progressant sur les engins (anneaux, rek, barres parallèles, etc).

Chaque semaine, quatre cours ont lieu : trois prévus pour les parents avec leurs enfants (mardi de 16h.45 à 17h.30 et de 17h.30 à 18h.30 et mercredi de 10h.40 à 11h.40).

En outre, durant l'année, la société anime un stand au marché de Noël, monte à la Givrine luger (s'il y a de la neige bien sûr), propose une leçon-rallye un samedi pour permettre à toute la famille de participer, etc.

Lorsque les enfants sont trop grands (5 à 6 ans), ils peuvent encore profiter des compétences des monitrices pendant une année avec le cours de gym enfantine donné les mercredis de 9h.30 à 10h.30.

Pour plus de renseignements à propos de ces activités, on peut s'adresser à Mme Christiane Forel (022-755.55.94) ou Mme Eleonore Bapst (022-779.18.53).



Albb

ADRIEN GOTHUEY

Pour ce premier mois de l'année 2008, j'aimerais vous présenter un de mes frères. Il se nomme Adrien, il a 15 ans et fait partie de la première équipe de water-polo de Nyon (LNB)

Bien que j'aie essayé de lui imposer le triathlon, je n'ai pas réussi à lui faire apprécier cette discipline. Pourtant, il s'y est essayé et a obtenu quelques bons résultats, mais il m'a vite fait comprendre que l'endurance n'était pas sa tasse de thé. Le contact et le jeu, voilà ce qu'il cherchait.

C'est à l'âge de 13 ans qu'il prend contact avec le water-polo. Accompagné du second de la famille (Florian), il s'entraîne deux fois par semaine, à Nyon.

Puis grâce à une progression rapide, il intègre la première équipe de Nyon (adulte), en première ligue, à l'époque.

À 14 ans, il entre dans l'équipe Romande de moins de 15 ans, reçoit la carte espoir de suisse olympique et son équipe monte en ligue nationale B.

Aujourd'hui, Adrien a augmenté sensiblement les entraînements. Le water-polo lui prend 10 heures par semaine, réparties entre 3 entraînements le lundi, mercredi et jeudi, et un match le samedi.

Malheureusement, il n'a pas pu intégrer l'équipe



suisse cette année, ne parlant pas assez bien le suisse-allemand.

Pour conclure, comme à mes habitudes, je précise qu'il n'existe malheureusement pas de club de water-polo à Versoix car une piscine couverte dans notre ville est toujours en projet. Donc pour ceux qui seraient intéressés par ce sport, l'équipe de Nyon propose des entraînements pour des jeunes (actuellement une vingtaine de jeunes entre 7 et 15 ans) et adultes. Pour m'être entraîné en salle de musculation avec eux, je peux vous assurer que l'ambiance est du tonnerre.

Fabien Gothuey

Quelle belle fête de la Gym ! Voici en six mots le résumé de notre traditionnelle « soirée de la gym » qui s'est déroulée le samedi 1^{er} et dimanche 2 décembre dernier à la salle communale d'Adrien-Lachenal.

Et en photo, les quelque 300 participants qui ont présenté sur la scène un fabuleux spectacle, coordonné par Pascal Sicuranza, autour du thème des « couleurs ». Du plus jeune (2 ans, groupe parents-enfants) au plus vieux (45 ans, groupe actif), tous se sont concentrés pour donner le meilleur d'eux-mêmes afin de présenter non seulement des exercices gymniques spectaculaires mais aussi des chorégraphies et des mises en scène originales.

Pour le comité
Joël Snoeckx, président



Soirée de la gym des 1^{er} et 2 décembre 2007



À VERSOIX Un décor de Noël bien triste



Meilleurs vœux de Versoix pour 2008 : Bonheur, Santé, Joie de vivre.

Pour marquer la fin de l'année 2007 et souhaiter ses bons vœux à la population, Versoix s'affiche en blanc, dans le parc de la mairie sous un décor alpin en carton-pâte, et en triste dans ses quartiers et dans le reste du bourg. Ce ne sont pas les éternelles étoiles de l'avenue de la Gare et du chemin de Pont-Céard ou les guirlandes lumineuses du quai, datant du siècle passé et si peu écologiques, qui auront égayé les tristes nuits de décembre.

Versoix, ville des étoiles, grâce à son observatoire universitaire et à son centre astronomique ISDC, ville couleur jaune et or, couleur des astres, a ressemblé pour rester dans le monde astronomique à un « trou noir ».

Pourtant il n'est pas besoin d'aller chercher bien loin les exemples de décorations lumineuses, agréables et voulant indiquer par elles-mêmes la joie d'accueillir les visiteurs afin de montrer que la fin de l'année va être gaie malgré ces nuits trop longues, montrer qu'il fait bon vivre à Versoix qui n'est pas qu'une cité

dortoir.

Non, à Versoix on n'a pas su choisir les bonnes couleurs.

Mais gardons espoir, car de sources bien informées, la commune envisage de créer un concept lumineux destiné à égayé notre ville lors de manifestations et aussi, bien sûr, lors des fêtes de fin d'année.

On ne peut qu'espérer pour les prochaines fêtes de Noël une ville de Versoix plus lumineuse, ce ne sera pas difficile, et aussi plus accueillante.

Bonne année.

Michel Jaeggli

PS Je ne voudrais pas clore cet article sans remercier les responsables cantonaux d'avoir placé en guise de décoration, au pied de chaque refuge le long de la route de Suisse, ces horribles chandelles, hautes et de couleur rouge faisant penser à des bougies de l'Avant en mal d'illumination ? Mais mieux vaut prévenir que guérir ! Il n'est en effet pas interdit de penser qu'avec le réchauffement climatique, la couche de neige risquerait d'atteindre de telles hauteurs et que les pelleteuses pourraient ainsi mieux repérer les obstacles !

Coupe de Noël

Dimanche 16 décembre, vers les 12h00, Florian Gothuey, Alice Berthod et Lucien Pamingle se sont jetés à l'eau pour la traditionnelle Coupe de Noël.

Le principe de cette course est de nager environ 100 mètres dans le lac dont la température de l'eau ne dépassait pas, cette année, 4 degrés. Le temps du parcours n'a que peu d'importance, ce qui compte c'est la fierté de réussir à se plonger de bon matin dans une eau gelée.

Mais, il est évident, qu'une telle performance ne se prépare pas à la légère. Un entraînement assidu est impératif pour habituer son corps à cette température.

Dès le mois d'octobre et ce,

jusqu'à la course, ces trois jeunes se retrouvaient à la plage de Versoix pour faire plusieurs allers-retours du bord à une bouée orange.

C'est dans un déguisement de plagistes, accompagnés par une radio flottante et une foule d'applaudissements que nos trois lurons ont parcouru les 100 mètres dans un groupe humoristique.

Pour ceux qui croient que ce genre de folie n'est réservé qu'aux jeunes, je me permets de vous signaler que d'autres Versoisens adultes se sont joints à cette folie : bravo aux Forel, Bapst, and Co ...

Jabien Gothuey



D'UN ARRÊT DE BUS A L'AUTRE ... 1er arrêt : ENTREE DE VERSOIX



Lorsque nous descendons du bus à cet arrêt, nous sommes à deux pas du parc de la Bécassine qui est accessible au public toute l'année.

A la fin du XVIIIe siècle fut créé au bord de la rivière un moulin dont l'activité dura jusque vers 1835. Propriétaire de la Bécassine depuis 1926, Adrien Lachenal, fils du conseiller fédéral, fit combler le canal qui l'alimentait et créa un port de plaisance.

Aujourd'hui, les bâtiments sont occupés par l'Institut Forel, centre de recherche sur le Léman, fondé en 1970. L'embranchement de la Versoix accueille traditionnellement les pêcheurs professionnels qui y ont installé leurs cabanes ainsi

que les castors qui depuis 2006, descendent la rivière pour se nourrir du bois tendre des saules qui peuplent les rives. Côté amont du pont, se trouvait l'ancien péage, habité par le pontonnier qui percevait de 1732 à 1790 le péage pour l'utilisation du pont, reconstruit en pierre en 1732 par l'administration du Pays de Gex.

Georges Savary

Voir également : La Versoix, patrimoine hydraulique - Bénédicte Frommel - 2005

FONDATION CAP LOISIRS

Vente de badges «accroche-coeur» en faveur de Cap Loisirs Pour les personnes mentalement handicapées Saint-Valentin 2008



Depuis 13 ans, la Fondation Cap Loisirs propose des badges réalisés par des auteurs de bande dessinée à la Saint-Valentin. En vente dans la rue et les centres commerciaux, les mercredi 13 et jeudi 14 février 2008, ces « accroche-coeur » remportent un franc succès.

Les fonds récoltés lors de cette vente sont destinés à l'organisation d'activités sportives, culturelles et artistiques pour les enfants, adolescents et adultes mentalement handicapés.

La Fondation organise chaque année environ 250 séjours (week-ends, camps, centres aérés) pour plus de 400 participants. Des moniteurs qualifiés et dévoués les encadrent, assurant une prise en charge de qualité dans une ambiance détendue et chaleureuse. Cette prise en charge permet de soulager les familles et l'entourage en leur donnant des temps de récupération.

Cette année l'artiste, Anna Sommer, a marqué de sa griffe, de sa vision personnelle ces « accroche-coeur ». Réalisés en papier découpé, ils sont un vrai bonheur pour les yeux, le coeur et l'esprit. L'occasion de dire ses sentiments avec tendresse et humour...

Pour marquer cette 14ème édition, un tirage limité de 30 affiches, signées et numérotées, sera en vente à la Galerie Papiers Gras et sur notre site internet. Anna Sommer exposera en parallèle, à la Galerie Papiers Gras, du 25 janvier au 29 février 2008 : www.Papiers-gras.com.

Les badges sont vendus au prix de CHF 3.-

PUBLICITE

DONATELLI Michelle

Diplômée-Agréée par ASCA

Réflexologie
Reboutologie

Drainage lymphatique-Docteur Vodder
Massages Relaxant-Amaigrissant
Rééquilibrage du dos
Spécialiste en douleurs musculaires

14, rue des Moulins
1290 Versoix

Tél: 079 220 09 87
donatelli-mimi hotmail.com

Geneviève LINH

A le plaisir de vous offrir des soins personnalisés
avec la plus récente technologie

Photo-réjuvénation Rides Ridules Lifting sans chirurgie

Cicatrices Taches pigmentaires Coupe-rose Varicosités

Épilation définitive tout type de peau

dès le 1er octobre 2007

14, rue des Moulins
1290 VERSOIX

Pour votre rendez-vous ou tout renseignement
téléphonez au 079 508 27 34

PUBLICITE

Le Dr Chinh LINH Gynécologie-Obstétrique Spécialiste FMH

a le plaisir de vous annoncer
l'ouverture de son cabinet médical
dès le 1er octobre 2007

14, rue des moulins
1290 VERSOIX

Consultation sur rendez-vous au
022 779 44 44



Impôts
70.-

-Une personne: *

-Couple: *100.-

A-Z Assurances & Finances, 10 rue David-Dufour,
1205 Genève Tel. 022 320 4726 ou 079 342 4233



Nouveau président

Après plusieurs années de présidence dynamique et... animée, Claude Genequand, devenu Conseiller administratif, a souhaité passer la main à un jeune successeur.

C'est Cédric Miche, Conseiller municipal qui a été élu à l'unanimité lors de l'assemblée du 15 novembre 2007.

Cédric est âgé de 30 ans, marié (tout récemment, bravo !) et est conseiller en télécommunications (vous pouvez le rencontrer à Swisscom Nyon).

Son principal objectif sera de respecter les promesses électorales faites lors de l'élection du Conseil municipal de mars 2007, où il a été brillamment réélu.

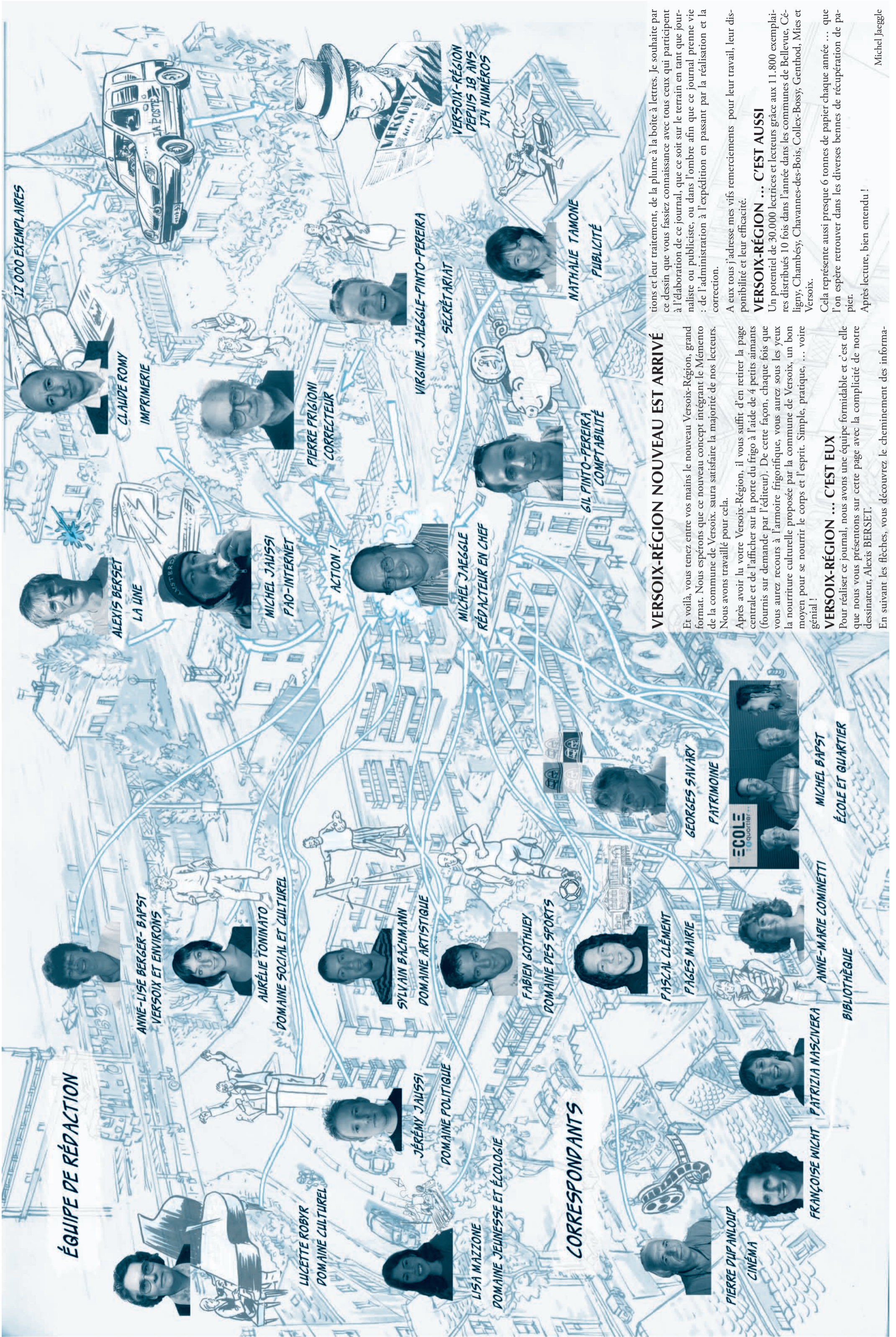
Avec l'équipe au Conseil municipal, il s'efforcera de défendre collégialement nos idées, avec l'Entente, et aussi à l'écoute des autres fractions du Conseil.

Vif, plein de bon sens, pratiquant plusieurs sports, il saura mener notre parti vers de nouvelles réalisations, en soutenant notre Conseiller administratif et entouré de l'équipe libérale au Conseil.

C'est avec lui que notre parti vous souhaite de passer des bons moments de Fêtes de fin d'année, avec 1290 raisons de croire en l'avenir de Versoix, une Ville qui doit rester ce «village» où il fait bon vivre en harmonie et dans le respect de chacun.

Tous nos vœux !

René Schneckenburger



VERSIOIX-RÉGION NOUVEAU EST ARRIVÉ

Et voilà, vous tenez entre vos mains le nouveau Versoix-Région, grand format. Nous espérons que ce nouveau concept intégrant le Mémento de la commune de Versoix, saura satisfaire la majorité de nos lecteurs. Nous avons travaillé pour cela.

Après avoir lu votre Versoix-Région, il vous suffit d'en retirer la page centrale et de l'afficher sur la porte du frigo à l'aide de 4 petits aimants (fournis sur demande par l'éditeur). De cette façon, chaque fois que vous aurez recours à l'armoire frigorifique, vous aurez sous les yeux la nourriture culturelle proposée par la commune de Versoix, un bon moyen pour se nourrir le corps et l'esprit. Simple, pratique, ... voire génial !

VERSIOIX-RÉGION ... C'EST EUX

Pour réaliser ce journal, nous avons une équipe formidable et c'est elle que nous vous présentons sur cette page avec la complicité de notre dessinateur, Alexis BERSET.

En suivant les flèches, vous découvrez le cheminement des informa-

tions et leur traitement, de la plume à la boîte à lettres. Je souhaite par ce dessin que vous fassiez connaissance avec tous ceux qui participent à l'élaboration de ce journal, que ce soit sur le terrain en tant que journaliste ou publiciste, ou dans l'ombre afin que ce journal prenne vie : de l'administration à l'expédition en passant par la réalisation et la correction.

A eux tous j'adresse mes vifs remerciements pour leur travail, leur disponibilité et leur efficacité.

VERSIOIX-RÉGION ... C'EST AUSSI

Un potentiel de 30.000 lectrices et lecteurs grâce aux 11.800 exemplaires distribués 10 fois dans l'année dans les communes de Bellevue, Céligny, Chambésy, Chavannes-des-Bois, Collex-Bossy, Genthod, Mies et Versoix.

Cela représente aussi presque 6 tonnes de papier chaque année ... que l'on espère retrouver dans les diverses bennes de récupération de papier.

Après lecture, bien entendu !

Michel Jaeggle



Rampe de la Gare 2
CH-1290 Versoix
Tél. : 022 775 66 80
bibli.versoix@worldcom.ch
www.versoix.ch

HORAIRES

Mardi 15h30-18h30
Mercredi 10h00-12h00 14h00-17h00
Jeudi 15h30-19h00
Vendredi 15h30-18h30
Samedi 10h00-12h00

A la rencontre de nos lecteurs...

A notre demande, notre fidèle lecteur, **Jean-Maurice Bloch**, s'est raconté au fil des livres qui ont jalonné son parcours de vie. Il a accepté de bonne grâce et s'est prêté à l'exercice, pour notre grand bonheur. Voici les propos retenus lors de cette interview.

«Le premier auteur découvert, vers douze ans, c'est **Molière**: je faisais tous les rôles et ainsi est née ma passion du théâtre. Au collège à Yverdon, j'ai assisté au premier spectacle théâtral de Benno Beson, lui élève de dernière année et moi élève de première. Par hasard, à peu près à la même époque, je suis tombé sur le livre de Léon Blum « L'amant légitime » qui traitait du mariage à l'essai... On connaît Léon **Blum**, comme le «père» des congés payés en France, mais il était, parallèlement à son engagement en politique, un écrivain d'une grande sensibilité «sociologique». Au collège Saint-Michel ensuite, à Fribourg, j'ai tâté du journalisme en créant un journal «Essai des jeunes aux jeunes» et notre correspondant musical n'était autre qu'Armin Jordan. La présidence de notre jury littéraire incombait à Maurice **Zermatten**. Nous lisons **Camus**, ses romans et son journal «Combat» pour son

esprit indépendant et en dehors des préoccupations quotidiennes. Nous lisons aussi en cachette le Journal de **Gide**, subjugués par son style.

Puis j'ai voyagé. J'ai vécu un temps à Vienne, Madrid, Londres, Rome et Paris. Je me suis toujours considéré comme européen, parlant et lisant allemand, anglais, espagnol et italien... Par la suite, je suis entré chez Dunod comme distributeur pour la Suisse. Ce prestigieux éditeur scientifique publiait des ouvrages dans de nombreuses disciplines, comme l'informatique, dont c'était les débuts et difficile à faire accepter par les libraires... J'ai connu Georges Dunod, le fondateur de la maison et j'avais des contacts avec les éditeurs français au Cercle de la Librairie à Paris. J'organisais également la venue d'auteurs en Suisse pour des colloques.

J'ai découvert les livres de Noam **Chomsky**, intellectuel militant de la pensée critique, une sorte de «Voltaire de notre temps», qui lutte, entre autres, pour l'indépendance des médias.

Quand Dunod a été vendu à Bordas, je suis passé chez Dargaud, éditeur d'Astérix. Ainsi, j'ai eu la chance de vivre l'aventure du journal «Pilote» et de fréquenter

les dessinateurs de cette époque: Reiser, Greg, Fred, Brétécher, Gotlib, Morris, Goscinny et Uderzo, Cabu. A propos de ce dernier, j'ai vu son exposition «Cabu et Paris» à l'Hôtel de ville en 2006, il reste un observateur avisé de notre époque.

Dans les années 80, je me suis aussi occupé de la diffusion des disques de «Chant du monde», qui regroupait des auteurs-compositeurs alors méconnus, comme Jacques Bertin, Bashung, la pianiste Brigitte Engerer, la chilienne Violeta Parra, le groupe Bratsch au répertoire tzigane etc. Je faisais l'imprésario pour des artistes et j'ai organisé le premier festival de la Chanson Romande à Versoix, avec Pierre Dudan, Jean-Pierre Huser, Bernard Constantin et d'autres.

Je dois mentionner Michel **Onfray**, que j'ai écouté lors de la retransmission de ses conférences sur France Culture. Son «Antimmanuel de philosophie» est devenu un de mes livres de chevet: ne pas accepter les idées préconçues et garder son indépendance d'esprit forment son credo. Le jugement, propre à chacun, est ce qui compte. Dans «Esthétique du pôle Nord», Michel Onfray offre un voyage à son père, de milieu

modeste, au pays des Inuits. Cette rencontre décrite dans le livre m'a beaucoup ému.

En Inde, je suis tombé par hasard sur Eknath **Easwaran**, professeur à l'Université de Berkeley, le premier à avoir enseigné la méditation en milieu académique. Son livre sur Gandhi sera suivi par d'autres sur l'initiation à cette voie de l'esprit et à l'art de vivre inspiré de la Bhagavad Gita.

Parmi les romans, j'aime Paul **Auster**, maître de l'imagination; je citerai deux de ses romans, «Mr Vertigo» et «Le livre des illusions». J'ai aussi beaucoup aimé le livre de Vincent **Philippe** (ancien correspondant de la Tribune de Genève à Paris): «Le silence d'Iloña», qui

retrace la souffrance de l'identité juive de sa mère dans une famille très catholique.

Aujourd'hui, je suis revenu à mes premières amours: les voyages. Ma femme et moi connaissons bien l'Inde, où nous organisons des circuits guidés [www.jmbtravel.ch].

Pour la Bibliothèque Anne-Marie Cominetti

NB: Parmi les auteurs cités, bon nombre d'ouvrages de ceux-ci se trouvent à la Bibliothèque. Voir dans notre catalogue sur le site Internet: <http://webopac.biblio-versoix.ch>



ANIMATIONS DU MOIS DE FÉVRIER 2008

Mercredi 20 février, 9h15

CONTES EN MUSIQUE

«C'est la fête!» contes en musique pour les tout-petits par Mesdames Christiane Rychen et Anne-Marie Nicod, conteuses. Pour tous, dès deux ans et plus!

Bibliothèque Communale de Versoix, 2 rampe de la Gare, Versoix. Entrée libre

Samedi 23 février, 9h00

BÉBÉ BOUQUINE

Accueil des tout-petits (dès 9 mois) avec leurs parents pour un moment de découverte du livre. Sœurs et frères bienvenus.

Bibliothèque Communale de Versoix, 2 rampe de la Gare, Versoix. Entrée libre

PUBLICITE

Attaquez-vous aux pires conditions d'enneigement!

Avec un chasse-neige... **CANADIANA**

Chalut Green Service sa
Votre partenaire espaces verts

1254 JUSSY - Rte du Petit-Lullier Tél. 022 759 91 91
1295 MIES - Rte de la Gare 24 Tél. 022 755 60 22
1053 CUGY - Rte de Lausanne 4 Tél. 021 731 29 91

www.chalut-greenservice.ch

TOUT ANNUAIRE 08-09 Tout Versoix

édité par la FIVEAC sera distribué à toutes les adresses qui acceptent la publicité en mars-avril 2008.

Pour insérer une annonce ou apporter une précision, prenez contact avec les Imprimeries de Versoix SA. Merci.

Imprimeries de Versoix SA
info@iversoix.ch
www.iversoix.ch

Tél.: 022 755 26 65
Fax: 022 755 18 08
Case postale 648
2-4 ch. Ancien-Péage
1290 Versoix

association patrimoine versoisien

SAUVEGARDE DU SITE DE L'ANCIENNE PAPETERIE DE LA BÂTIE

L'association du Patrimoine versoisien vous propose deux animations:

1. Une action de nettoyage
2. Une conférence à la Maison du Charron

ACTION NETTOYAGE

SAMEDI 16 février 2008 dès 8 heures

Si vous désirez participer à cette action, inscrivez-vous par téléphone au 079 4764249 avant le 12 février.

PUBLICITE

Dr Stevan Jovanovic
Spécialiste en Gynécologie et Obstétrique F.M.H.

J'ai le plaisir de vous informer de l'ouverture de mon nouveau cabinet médical à l'entrée de Versoix, en face de la Mairie

Consultation sur Rendez-vous (soir et samedi inclus)

15, rte de Suisse (entrée: 4 ch. des Dissidents)
1290 Versoix
Tél: 022 755 04 70

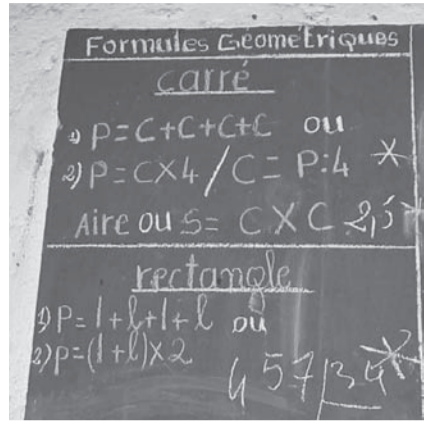
A la Maison du Charron 20 février 2008 à 19h30

LES BURGONDES, FEDERATEURS DE LA TERRE ROMANDE

Une conférence illustrée donnée par Monsieur le professeur Léopold Pflug



Burkina Faso Promouvoir le livre



que les classes visitées ne sont pas équipées d'autres choses que de pupitres et d'un tableau noir.

Un des projets présentés par l'IUED que la commune de Versoix a soutenu est l'Association Faso Livres active à Bobo Dioulasso, deuxième ville du pays. Les membres de ce groupement, la plupart des enseignants, créent et publient des manuels scolaires bénévolement pour permettre aux 100'000 écoliers et étudiants de la région d'avoir accès à de la littérature adaptée à leurs formations respectives.

Le Burkina Faso est l'un des pays les plus pauvres d'Afrique et, faute de moyen, le gouvernement ne peut financer suffisamment l'éducation qui pourtant est un investissement indispensable pour l'avenir du pays. Qui ne forme pas sa jeunesse ne peut se développer.

Lors d'une visite dans ce pays, il nous a été expliqué que les enfants, pour pouvoir se rendre en classe, doivent payer l'équivalent de Sfr. 6.- par année (comme droit d'inscription - sans compter les frais de scolarité tels que fournitures et uniforme), montant trop élevé pour beaucoup de familles, non seulement nombreuses, mais qui vivent plus du troc qu'avec de l'argent. Dès lors, une famille de 4 à 5 enfants n'enverra qu'un ou deux enfants à l'école. Les classes ont entre 60 et 80 élèves, d'où la difficulté pour les enseignants à donner des cours de qualité.

Le taux de scolarisation est de 47 % pour les filles et 57% pour les garçons (2006-2007). Les écoliers privilégiés ne peuvent avoir qu'un livre pour deux élèves vu le coût exorbitant que représentent les manuels scolaires. Pas de cahier non plus, une ardoise par enfant et autant dire

Actuellement, la production d'ouvrages se monte à 40'000 ouvrages et, avec du matériel plus performant et un personnel formé adéquatement, on pourrait imprimer 60'000 livres proposés à des prix accessibles à la population locale.

Ce projet permet à court terme de pallier le manque cruel de livres scolaires, mais aussi à long terme de permettre un accès plus aisé à la culture à toute la population, ce qui améliorera sensiblement le niveau de vie de tous grâce à un effet «boule



de neige» (quoiqu'il n'y ait pas d'or blanc en Afrique...).

La Commission technique de la FGC a jugé ce projet très intéressant et précise que l'amortissement du matériel technique (équipement d'imprimerie offset) est garanti les deux premières années afin de permettre une pérennité de cette entreprise. D'autre part, la qualité des ouvrages édités sera contrôlée régulièrement afin que ce projet puisse continuer à long terme selon le vœux tant de l'IUED que des donateurs.

La commune de Versoix a financé Sfr. 16'860.- sur ce projet dont la somme totale se monte à Sfr. 362'844.- pour une durée de deux ans. Les autres bailleurs de fonds sont la DDC, les communes de Genève et de Vernier ainsi que l'Etat de Genève. Vu la qualité du projet, la coopération canadienne a aussi apporté son soutien récemment.

Permettre à des enfants, des jeunes de se former, c'est croire en l'avenir d'un pays. C'est aussi donner une chance d'améliorer la vie de tous. Sans un système de santé efficace, une éducation valable, une nourriture suffisante et de l'hygiène organisée (voirie, etc), aucune région ne peut se développer de manière équilibrée. Participer à l'élaboration d'un projet de l'un de ces domaines entraîne forcément une amélioration générale.



Le comité de l'AHM vous souhaite à toutes et à tous une excellente année 2008.

La rentrée de l'AHM commence avec notre assemblée générale le jeudi 7 février à 20h00 au restaurant de Montfleury. Habitants, voisins, commerçants du quartier : vous êtes toutes et tous les bienvenus.

Participez à la vie de votre quartier

Cette année plus que jamais, nous sommes à la recherche de nouvelles forces vives pour notre comité. Si vous avez quelques heures par année à consacrer à votre quartier, pour que continuent les fêtes (Braderie, Noël), les activités (Garderie, Goûter papi-mami, Bibliothèque, Cours de soutien aux jeunes du cycle, Gym, Location du local), ainsi que l'aide aux habitants de notre quartier (suite aux demandes émanant de leur part), n'hésitez pas à nous rejoindre.

Grâce à toutes ses activités, l'AHM permet que Montfleury reste un quartier où il fait bon de vivre.

Bien vivre ensemble

Nous profitons de ce début d'année pour vous rappeler quelques petites règles pour que la vie soit agréable pour toutes et tous, petits et grands.

- 1 Je respecte mes voisins tant de jour comme de nuit
- 2 À la maison, je marche avec des chaussons, des chaussettes ou nu-pieds.
- 3 J'évite de courir dans l'appartement.
- 4 Je m'habitue à ne pas crier et je constate qu'on me comprend quand même.
- 5 Je modère le son de ma télévision et de ma chaîne Hi-Fi.
- 6 J'achète des appareils électroménagers silencieux et je ne les fais pas fonctionner la nuit.

7 Je ferme les ports doucement

8 J'utilise les espaces communs en évitant les bruits inutiles

9 J'utilise ma poubelle pour jeter mes déchets et ne jette rien par les fenêtres (même pour les oiseaux)

10 J'éduque mon chien pour qu'il n'aboie pas inconsiderément.

Circulation

Suite à notre demande à la régie gérant les extérieurs et à leur action rapide, de nouvelles flèches indiquent le sens de circulation dans le Grand Montfleury... Désormais, il est difficile de rouler à contre-sens dans le quartier ... à moins de le faire vraiment exprès.

Nous en profitons pour vous rappeler qu'un très grand nombre d'enfants vivent entre Versoix-la-Ville, Grand et Petit Montfleury et à présent les nouveaux immeubles de Montfleury, MERCI DE PENSER AUX ENFANTS ET LEVEZ LE PIED....

Mauvaise réception TV au 2-4-6 Grand Montfleury Malgré plusieurs courriers et une pétition les problèmes dus à une mauvaise réception de la télévision ne sont toujours pas réglés. Il semble incroyable, qu'en 2008, un tel service ne soit pas accessible !. N'oublions pas que pour les personnes ayant des difficultés motrices, la télévision est une ouverture sur l'extérieur.

En réponse, la régie nous informe avoir mandaté une entreprise par deux fois pour résoudre ce problème. Apparemment pas d'amélioration. Mais selon la régie peu de locataires s'en plaignent. Nous ne pouvons que vous encourager à réagir car pour elle, le peu de plaintes indique que le problème est mineur. Nous espérons qu'une action efficace règlera ce problème une bonne fois pour toute.



patrimoine versoisien

Notre patrimoine est aussi fait de souvenirs qui malheureusement, bien souvent, disparaissent avec les personnes qui les portent en eux. Heureusement, au hasard d'une discussion, cette mémoire est parfois transmise.

C'est ce qui m'est arrivé lorsque je recherchais des informations sur un certain Remezov ? Plusieurs témoignages, parfois contradictoires, faisaient part de sa présence à Richelien. La chance a voulu que je rencontre Madame Ina Marek qui m'a fait le récit suivant.

Georges Savary

Hilarion Semionovitch Remezov

L'exil à la Tournette. Un récit d'Ina Marek (1906-2005)

"Hilarion Semionovitch Remezov était un jeune enseignant né au bord de la Volga, quand la police des tsars le chasse de Russie avant la première guerre mondiale. Rouge en politique, il devait être « vert » bien avant les écolos pour s'être installé au lieu dit « La Tournette » alors que l'avenue de Richelien n'était qu'un chemin dans la forêt.

C'est à Lausanne qu'il devint l'ami des Parchet, ma mère et mon beau-père, son deuxième mari. Mince et plutôt petit, il avait le regard malicieux derrière des lunettes rondes et le rire facile qui approuvait vite les enfants. J'ai un vague souvenir des leçons de russe qu'il me donnait, puis de ses rares visites quand il s'installa définitivement à Genève. Ecrivain, il était devenu imprimeur à la rue de Hesse et journaliste à la Société des Nations. Des écrivains célèbres l'invitaient souvent, à Capri chez Maxime Corki, à Villeneuve chez Romain Rolland. Il connaissait tous les milieux, même Georges Ultramere de l'extrême droite.

Pour moi c'était la fête de le revoir. Et tout spécialement quand il m'invita à un bal à l'Hôtel Métropole. Encore écolière, j'allais à Genève pour la première fois - cinq heures de bateau ! Très vague souvenir des fastes du Métropole, sauf d'avoir été présentée par Remezov à Stresemann, chancelier de l'Allemagne socialiste de l'époque.

Tard dans la nuit, Remezov me dit : « Maintenant on va chez moi ». Avec Mlle Birchmeier, son amie d'alors, on arriva je ne sais plus comment, dans le mystérieux chalet en pleine forêt, où chantait le rossignol parce que c'était le printemps. Il faisait très sombre, l'électricité ne fut installée que plus de 20 ans après, en 1946. L'enchantement de ce coin féérique ne disparut pas du jour au lendemain. Les grands chênes, quelques sapins, des bouleaux, des buissons d'églantiers, une jungle roman-

tique autour du chalet et de sa véranda vitrée, en bois comme le pavillon. Pour moi, c'était la nature dont je rêvais, la poésie sans chichis.

Rentrée à Lausanne, mes parents me laissèrent parler, raconter ce court séjour de rêve. Eux aussi voulurent voir la propriété de Remezov. Et la découvrant, eux aussi furent émerveillés, d'autant que Richelien rappelait à ma mère son Ukraine natale. Remezov finit par céder et les Parchet achetèrent la propriété en 1929.

Ce n'est que des années plus tard que je revis Remezov dans la cabane où il s'était replié avec 1 ou 2 ruches. Encore quelques

années passèrent et je rencontre par hasard Remezov dans un bistro des Pâquis. A l'entresol minable de cette maison il attendait, vieux, usé, plus tuberculeux que jamais, de rentrer au pays. C'est vers 1958 que l'URSS le reçut à bras ouvert. C'est de la maison de retraite des savants, à Leningrad qu'il m'écrivit plusieurs fois. Il paraissait heureux et c'est bien ce qu'on pouvait lui souhaiter, après les années de bonheur vécues grâce à lui à Richelien."



Association Calcutta Espoir LES PETITES GOUTTES FORMENT LES GRANDES RIVIÈRES

En 2007, nous avons évoqué cette association qui prend en charge gratuitement les personnes qui ont besoin de soins médicaux dans les rues de Calcutta. Mme G. Martinod, une Versoisienne qui s'implique dans cette fondation de manière active, a participé à la Fête de la Solidarité de l'OMS en décembre dernier. Elle a vendu des épices indiennes conditionnées, du curry et des sacs de voyage et a ainsi récolté plus de Sfr. 500.- en faveur de l'Association Calcutta Espoir.

Un grand bravo à elle et merci à toutes les personnes qui ont, tout en achetant du matériel de qualité, soutenu une action sanitaire indispensable en Inde.

Albb

PUBLICITE



Les impôts et vous !

Votre devoir de contribuable :
remplir votre déclaration fiscale 2007.

Toujours disponible, nous pouvons vous assister si tel est votre désir et si vous nous remettez les documents répertoriés ci-dessous :

- les relevés bancaires au 31.12.2007 de tous les comptes (épargne, salaires, ...);
- les relevés bancaires des emprunts au 31.12.2007;
- les certificats de salaires 2007 ou compte d'exploitation et bilan au 31.12.2007;
- les attestations des primes assurances 2007 maladie, accident, 2ème pilier, 3ème pilier, vie, . . . ;
- le récapitulatif des factures 2007 de médecins, dentistes, pharmacies à votre charge (le montant net à votre charge);
- le détail des pensions versées ou encaissées (en cas de séparation ou divorce);
- la copie de la déclaration fiscale 2006 et avis de taxation 2006 (l'éléments retenus par l'administration);
- pour les propriétaires de biens immobiliers, toutes les factures des dépenses effectuées en rapport avec l'entretien (la loi autorise énormément de déductions).

En outre, si des changements de domicile (en mentionnant les dates), d'état civil ou autres sont survenus durant l'année 2007, il faut compléter les rubriques de la page de garde que vous avez reçue du fisc.

Nos tarifs :
150.- TTC pour une déclaration simple en complétant notre formulaire à télécharger sur www.actaplus.ch ou à nous demander;
150.- HT par heure pour les autres mandats.

ACTAPlus SA
Rue des Moulin 10, Case postale 366, 1290 Versoix - T 022 950 98 80 - F 022 950 98 81
info@actaplus.ch - www.actaplus.ch
HL 0900 50 98 80

Les Caves de demain

Historique de l'occupation du bâtiment depuis 2003:

Juin 2003: Départ à la retraite de Monsieur Daniel Vuadens, fonctionnaire responsable de la culture, qui avait jusque-là cumulé la fonction de responsable d'un service municipal ainsi que d'exploitant des Caves. Le Conseil Administratif décide de dissocier ces deux tâches à l'avenir en engageant un gérant du bar en charge de l'aspect pratique du lieu alors que la programmation reste interne à la Mairie.

Mars 2004: Après des transformations et aménagements du bâtiment ayant bénéficié d'un crédit de 70'000 CHF, les Caves se réveillent de deux ans de mutation intérieure avec en conducteur averti M. Nuno Ferreira.

Septembre 2004: M. Ferreira passe la main à M. Jean-Daniel Grandjean.

Janvier 2006: Mme Mathilde Bierens de Haan, s'étant chargée durant une année de l'aspect programmation du lieu, se voit confier en sus le service au bar, étant ainsi seule maîtresse à bord du navire en voûte.

Janvier 2007: Le contrat de Mme Bierens de Haan non reconduit, la programmation revient à la Mairie, en la personne du responsable de la culture, M. Pascal Clément, ainsi qu'à diverses associations (Parlement des Jeunes de Versoix, VX crew...) et à certains Versois professionnels et inconditionnels de la musique. La gérance du bar est, quant à elle, partagée entre différents employés communaux auxiliaires.

Janvier 2008: Suite à une année un peu brouillon due aux trop nombreuses mains essuyant le bar des Caves, les autorités communales font le choix de nommer un seul responsable de la gestion du bar, alors que la programmation continue à fonctionner selon la formule instaurée l'année précédente.

Interview de la personne assignée à la gestion du bar des Caves pour l'année à venir, Madame Simona Rege Colet ou Nina, pour les intimes.

Peux-tu te présenter en deux mots...

J'ai 28 ans, un concubin et un fils né de cette union et vis actuellement à la Pelotière. Si je n'ai pas toujours habité Versoix, je me sens pourtant liée à la commune par bien des aspects. Mon père ayant élu domicile dans la ville lorsque j'avais à peine trois ans, j'ai vaqué dans ses rues dès ma plus tendre enfance. Bien que j'aie accompli mes petites classes ailleurs (Chambésy), mon passage au cycle des Colombières m'a laissé des attaches qui me permettent aujourd'hui d'avoir mes repères dans la commune et qui m'ont par la suite convaincue de m'y établir. Mon fils Luca fréquente actuellement l'école de Lachenal.

Quelle formation as-tu suivie?

En sortant du cycle, je n'avais malheureusement pas les prérequis nécessaires pour entrer directement à l'école de commerce, j'ai donc passé une année à l'ECG (école de culture générale) afin de pallier ce manque et j'ai accédé l'année suivante à la filière qui mène au diplôme commercial. Lorsque j'ai reçu mon diplôme, à 21 ans, mon Luca était déjà logé dans la chaleur de mon ventre.

Et qu'en est-il de ton parcours professionnel?

La naissance de mon enfant a singulièrement modifié mon quotidien. En effet, l'handicap de l'ouïe qu'on lui a diagnostiqué lorsqu'il était nourrisson m'a contrainte à des allers-retours incessants entre l'hôpital et la maison. Mon compagnon travaillant à l'époque tout le jour, il m'incombait de prendre soin de mon nouveau-né avec la plus grande attention, remettant à plus tard mon entrée dans le monde du travail rémunéré et enfant ainsi le costume de mère au foyer comblée. Lorsque mon fils a intégré l'école publique, j'avais à nouveau du temps libre et la plus grande envie de mettre la main à la pâte. Après avoir occupé différents emplois à temps partiel, j'ai un poste à 60 % à la Migros de Versoix, activité que j'exerce désormais en parallèle avec mon travail aux Caves.



Comment as-tu obtenu le poste aux Caves?

Dans le cadre de mon travail occasionnel en tant que serveuse au Mosquito, puis aux Caves lorsque Nuno était aux commandes, j'ai fait la connaissance de Pascal Clément, chef du service de la culture à la Mairie de Versoix. J'ai recroisé ce dernier quelques années plus tard lors de l'inauguration de l'agorospace de la Pelotière à laquelle mon fils m'avait sommé de l'accompagner. M. Clément m'a entretenu de l'évolution des Caves et, apprenant que j'avais du temps libre, m'a proposé d'y servir ponctuellement. J'ai fait ainsi quelques soirées au cours de l'année 2007. Puis j'ai entendu parler de l'offre d'emploi que la Mairie proposait pour l'année 2008. Après moult tergiversations, j'ai postulé pour la place. S'en est suivi un entretien avec M. Clément et M. Cédric Lambert, conseiller administratif en charge du dicastère culturel. Je pense avoir satisfait leurs attentes, car leur choix s'est porté sur ma personne.

En quoi consistera ton cahier des charges?

Je suis employée pour gérer le bar, c'est-à-dire m'occuper du service, de la gestion du stock, du nettoyage et de la décoration. Mon contrat est signé pour trois mois dans un premier temps et si cette période d'essai se déroule sans impair, il sera reconduit jusqu'à la fin 2008, avec une césure durant la traditionnelle pause estivale. J'ai envie de faire de ce lieu un endroit sympa, interactif, avenant, bref, à la hauteur de l'infrastructure. En effet, je suis d'avis que cette belle salle de spectacle devrait mieux être exploitée pour les atouts qu'elle présente. Les Caves seront ouvertes trois soirs par semaine avec des soirées à teintes particulières. En effet, le jeudi, nous vous réservons les trouvailles musicales de Gérard Zihlmann, responsable d'une programmation plutôt axée sur la chanson à texte et le jazz, ainsi que la traditionnelle «jam session» le deuxième de chaque mois, alors que le vendredi verra défiler les jeunes avec du hip hop et les soirées diaprées du Parlement des Jeunes. Le samedi, les «open platines» s'institutionnalisent et, pour finir, un dimanche par mois, nous accueillerons des formations de musique classique choisies par Mme Siddiqui.

A quoi reconnaîtra-t-on la touche Nina?

Je tiens tout d'abord à instaurer une structure et un cadre à ce lieu qui, à force de passer d'une main à l'autre, a perdu en rigueur et dégradé son image. J'ai le contact facile, ce qui me sera utile pour rendre l'accueil chaleureux. Ensuite, je m'entends en décoration et je tiens particulièrement à ce que les lieux soient attrayants, notamment grâce à une étincelle d'originalité. Je regrette forcément de ne pas être également impliquée dans la programmation, qui est pour beaucoup dans l'ambiance dégagée, mais je m'en remets au quartier d'organisateur en ayant toujours la possibilité de souffler des idées. Ma première action a été d'installer un immense tableau noir renseignant sur le prix des boissons et annonçant le cocktail de la semaine, autre nouveauté de mon cru. Les murs ne seront pas en reste puisqu'ils se verront habillés de tableaux d'artistes actuels.

Propos recueillis par Lisa Mazzone



Concerts

Au printemps dernier, la MMV a donné un concert mémorable à la Salle Adrien-Lachenal, en s'associant deux des interprètes du célèbre groupe des PIANO SEVEN. Emotion et superbe interprétation de ces deux pianistes, accompagnés par la MMV. L'intensité des applaudissements a été le témoin de la joie des spectateurs (et des interprètes), à l'exécution de ces pièces musicales.

Fort de ce succès, la MMV a donné une deuxième fois ce concert dans la célèbre Salle de musique de la Chaux-de-Fonds, salle internationalement reconnue pour son exceptionnelle acoustique. A cette occasion, un DVD a été enregistré. Il reflète fidèlement la qualité de l'interprétation des solistes et de l'harmonie. Ce DVD peut être obtenu pour le prix de Frs 35.- en le commandant par téléphone au n° 079 212 14 66.

Président(s)

Membre de la MMV depuis ses débuts et après plus de 4 ans de présidence, **Pierrot Pernet** a souhaité remettre son mandat, tout en continuant de pratiquer la musique au sein de la MMV, cette fois au saxophone ba-

La MMV fait le plein d'émotions pour son 30^{ème} anniversaire...

ryton... L'humanisme de Pierrot est proverbial, son sens du contact humain en général, auprès des jeunes en particulier ne l'est pas moins. Durant ces six années, Pierrot a su mobiliser et responsabiliser les jeunes de la musique. Toutes et tous participent avec ardeur et esprit d'initiative, dans la vie courante de la société, pour le bien-être de chacun.

C'est **François Schilling**, membre de la MMV depuis près de 17 ans, qui a été sollicité par des applaudissements nourris lors de la dernière assemblée générale. François lui aussi, est un des piliers de la MMV (et non pas du bar... ne me faites pas dire ce que je n'ai pas encore dit...). Pleinement engagé dans la vie administrative et musicale de la société, il a un excellent contact avec les jeunes (et les moins jeunes...), pour le plus grand plaisir de tout un chacun. Nul doute que la continuité de l'excellence de la vie en société de musique sera poursuivie. Nous lui souhaitons plein succès.

Voyage

Durant 4 jours, lors du prochain Jeune genevois (11 au 14 septembre 2008), la MMV se rendra en voyage d'agrément dans la région du Lac de Garde, non loin

de Vérone, dans le nord de l'Italie. Logés dans un très bel hôtel entouré de champs d'oliviers au bord du lac, nous aurons l'occasion de visiter Vérone, ses arènes, le balcon de Roméo et Juliette, la Piazza Brà, etc. Nous nous rendrons également à Sirmione, ville de 7'300 habitants située sur une presqu'île du sud du Lac de Garde, où nous verrons sa forteresse médiévale et ses ruines romaines datant du 1er siècle. D'autres surprises visuelles et gustatives sont au programme... Ce voyage est ouvert à toutes et tous, il reste une dizaine de places. Si vous êtes intéressés, vous pouvez me contacter pour plus d'informations, par téléphone, au n° 079 644.67.28.

2008 et 2009

Les deux années qui viennent seront pour la MMV, l'occasion de se produire sous forme de concerts à thème... nous espérons vous voir nombreux lors des différentes prestations musicales qui seront données à Versoix et ailleurs.

Serge Pellaton

Branches aux couleurs de vos envies!



CUTTAT OPTIQUE

7, rampe de la Gare
1290 Versoix - Tél. 022 755 50 59

contact@cuttatoptiqueversoix.com www.cuttatoptiqueversoix.com

Gagnez 50 francs à notre concours !

Pour gagner à notre concours, il vous suffit de répondre à la question suivante:

Mais, qui c'est ?

Un indice : il n'est pas toujours habillé comme ça mais il travaille bien au Bourg!

Si vous pensez avoir reconnu notre personnage, notez votre réponse sur une simple carte postale que vous adressez à :

Versoix-Région
Case postale 515
1290 Versoix
Avant le 15 février

WHO'S WHO' ?



Coupon - réponse
Ma réponse:

N'oubliez pas votre nom et votre adresse:

Nom

Prénom

Adresse

Vous pouvez également donner le coupon-réponse au magasin de tabac, 97b rte de Suisse, 1290 Versoix.
En cas d'égalité, le sort désignera le vainqueur.



Avant de refermer ce journal, disons un bref adieu et offrons ces quelques fleurs aux résidents de la commune de Versoix qui nous ont quittés pour un monde meilleur :

Monsieur Paul Auguste BOURQUIN né en 1927. Décédé le 25 novembre 2007.

Madame Simone Jeanne Marguerite COURTOIS née Grivel en 1922 et décédée le 22 décembre 2007.